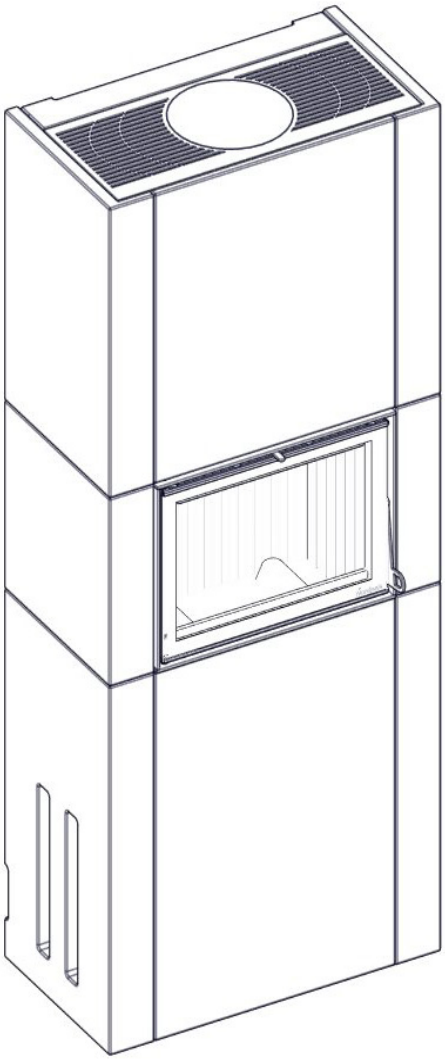
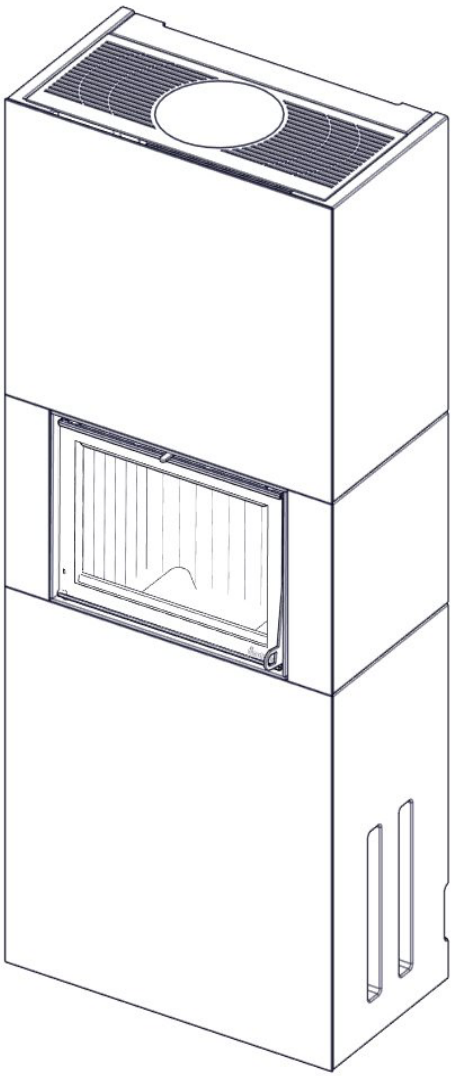
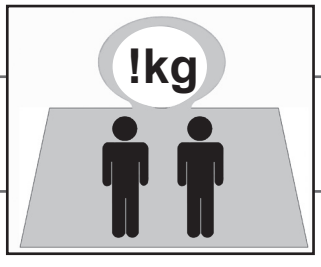
Nordpeis

NO	Brukerveiledning	2
SE	Installationsanvisning	4
GB	Installation manual	6
DE	Montageanleitung	10
FR	Manuel d'installation	12
IT	Manuale d'installazione	14







Osaka

Art.no: FP-OSA0X-XXX
Last updated: 07.05.2015
Test Report No: RRF 40 15 3882

Generell informasjon

Alle våre produkter er testet ihht de seneste
Europanormer i tillegg til NS3058/59 som inkluderer partikkeltester. Flere Europeiske land har allikevel lokale lover og regler for installasjon av ildsteder, som endres regelmessig. Det er kundens ansvar at installasjonen er i henhold til gjeldende lover og regler hvor ildstedet er montert. Nordpeis AS er ikke ansvarlig for feilmontering av ildstedet.

Tilpasning
Tørrstable omrammingen og innsatsen for nøyaktig høyde og posisjon til røykinnføringen i pipen. Bruk vater. Husk at innsatsen ekspanderer under fyring. Omrammingen må derfor aldri hvile på innsatsen, men ha en avstand på minimum 3-5 mm over innsatsen og 2 mm under.

Gulvplate
Ildsteder krever en gulvplate foran døren dersom gulvet er av brennbart materiale.

Akryl
Medfølgende akryl brukes mellom betongelemetene, mellom omramming og vegg og i sammenføyninger.

Småskader
Grunnet transport og håndtering kan det oppstå små skader på peisen.
Dette kan repareres med akryl/lettsparkel. For perfekt resultat kan du sparkle og slipe med egnet sparkelmasse. Mindre sår og ujevnheter sparkles. Dersom såret er dypt eller det er en større skade anbefales det å sparkle i fere omganger med fiselim eller sementsparkel for å unngå synk. Jevn til med f.eks. en fuktig svamp eller et flsebrett.

Sprekker
Bygningsmassen rundt peisen kan bevege seg. Spesielt er det i nye hus vanlig at bygningsmassen får betydelige setninger de første årene. I tillegg krymper alle betongelementeri avtagende grad i inntil 15 måneder. Resultatet er at det kan oppstå små sprekker i betong. Bruk peisen i noen måneder. Dersom det oppstår sprekker, riss opp sprekken med et skrujern eller lignende (for å gi bedre plass til akryl fugemasse). Støvsug fatene frie for støv. Sprøyt inn akryl fugemasse og bruk en sparkel eller en såpevåt fnger for å jevne til massen. Etter et par døgn kan fugen overmales.

Maling
Når peisen er ferdig sparklet/slipt og limskjøtene tørre, er peisen klar til å males.
Bruk kun pustende maling (akryl) ment for murverk.

Behandling av marmor
Rengjør platene med svakt såpevann og fjern alle eventuelle rester av limsøl. Bruk aldri syreholdige/slipende stoffer da disse vil ødelegge både overfate og polering. Ved rengjøring eller fuging er det viktig å bruke vaskemidler/fug som er godkjent for marmor.
Riper i mørk marmor kan farges med blyantbly. Et steinsenter kan være behjelpelig med ulike produkter for overfatebehandling av stein.

NB! Marmor kan absorbere fuktigheten i akryl limet. Dette kan ses som skjolder på marmor overflaten i en periode, men vil normalt forsvinne i løpet av 48 timer i ved romtemperatur.

For egen sikkerhet, følg monteringsanvisningen. Alle sikkerhetsavstander er minimumsavstander. Installasjon av ildsteder må i tillegg være i henhold til det enkelte lands lover og regler. Nordpeis AS står ikke ansvarlig for feilmontering av ildstedet.

Vi tar forbehold om trykkfeil og endringer.

NB! Se egen monteringsanvisning for innsatsen

Osaka

Innsats:
N-20F

Stålpipe:
Kan monteres med stålpipe.

Vekt inkludert innsats:

Osaka betong	276 kg

Vekt - tilleggs del:

- Keramisk front	7,6 kg
- Marmor front	62 kg

Gulvplate:
Sørg for å følge lokale lover og regler vedrørende tildekking av brennbart gulv.

Måltegninger (FIG 1 Osaka = mm)
*Måltegningene angir ca. senter høyde for hull til røykrøret. Skjevheter i gulv og vegger vil kunne påvirke målene. Tørrstable ildstedet for nøyaktig høyde og posisjon til røykinnføringen. Dersom friskluftstilkobling skal gjennom gulvet, merk av hvor hullet skal være.

Friskluftstilkobling (tilbehør)

NB! Ildstedet kan kun kobles til friskluft gjennom utsparingene i bunnplaten (se FIG1A Osaka_mm AIR).

Tett mellomrommet mellom friskluftslangen og betongen med et ikke-brennbart materiale (Rockwool etc.).

For ytterligere informasjon se separat monteringsanvisning for friskluftssettet.

Sikkehetsavstander (FIG 2)
Sørg for at angitte minimum sikkerhetsavstander overholdes. Vær oppmerksom på at disse avstandskravene kan variere i forskjellige land.

Montering (FIG 3-33)

Allmän information

Alla våra produkter har testats i enlighet med de senaste europeiska kraven samt enligt norsk standard NS 3058 och NS 3059 där partikeltestning ingår. Flera europeiska länder har dock lokala bestämmelser för installation av eldstäder som regelbundet omarbetas. Kunden ansvarar för att följa bestämmelserna som gäller i landet/regionen där eldstaden installeras. Nordpeis AS tar inget ansvar för felaktig installation.

Viktiga kontroller
(observera att denna lista inte är fullständig):
– avstånd från kaminen till brännbara/lättantändliga material
– krav på isoleringsmaterial mellan eldstadens ram och bakplatta
– storlek på golvplåtar framför eldstaden, om sådana krävs – rökrörsanslutning mellan kamin och skorsten
– krav på isolering om röken passerar genom en lättantändlig vägg

Justering
Vi rekommenderar att ramen monteras tillfälligt utan lim så att insatsen kan justeras innan hålet för anslutning av rökröret tas upp i skorstenen. Använd ett vattenpass för att säkerställa att ramen monteras rakt. Eftersom insatsen utvidgas under eldning får ramen inte vila på insatsen. (Det ska finnas ett spelrum på 3–5 mm ovanför insatsen. På sidorna behövs inga spelrum, men mellan insatsens undre del och ramen ska det finnas ett spelrum på minst 2 mm.)

Golvplåt
Om golvet består av brännbart material ska det finnas en brandsäker golvplåt framför eldstaden.

Akryllim
Limmet används för att limma elementen mot väggen, för att limma ihop elementen och för att fylla igen spalter.

Mindre skador
Eldstaden klarar mindre skador som uppstått vid transport och hantering.
Dessa kan repareras med akryl-/lättspackel. För perfekta resultat kan du spackla med lämpligt spackel och sedan slipa med sandpapper. Mindre skador och ojämna ytor kan spacklas. Om skadan är djup eller mer omfattande rekommenderar vi att du fyller den upprepade gånger med kakellim eller cementspackel så att materialet inte sjunker in. Jämna till med t.ex. en fuktig svamp eller liknande.

Fina sprickor
Byggmaterialet runt eldstaden kan röra på sig. Framför allt i nya hus är det vanligt att byggmaterial sätter sig de första åren. Dessutom krymper alla betongelement i avtagande grad i upp till 15 månader. extent for up to 15 månader.
Som resultat kan det bildas små sprickor i betongen/murverket.

Använd eldstaden i några månader. Om det uppkommer sprickor ska du skrapa ur dem med en skruvmejsel eller liknande (så att det blir mer plats för akrylspackel). Dammsug ytorna för att avlägsna eventuellt damm. Spruta in akrylspackel och jämna till det med en spatel eller ditt finger som du doppat i tvålvatten.
Spalten kan målas efter några dagar.

Lackering
När eldstaden spacklats och slipats med sandpapper och de limmade spalterna torkat kan du måla spiesen. Använd diffusionsöppen färg (akryl) som är avsedd för murverk.

Marmor/granit
Rengör plåten med ett mycket milt tvålvatten och ta bort alla limrester.
Använd aldrig syrahaltig eller nötande material, eftersom ytan och poleringen annars skadas.
Det är viktigt att du använder rengörings- och tätningsmedel som är godkända för rengöring och tätning av marmor.
Repor i mörk marmor kan färgas med en blyertspenna.
Ett företag som är specialiserat på sten kan tipsa dig om olika produkter för ytbehandling av sten.

OBSERVERA: Marmorn kan absorbera fukten i akryllimmet. Det kan efter en tid visa sig i form av skuggningar på ytan, men försvinner normalt efter att den har fått torka i rumstemperatur i 48 timmar.

Följ monteringsanvisningarna för din egen säkerhet. Alla säkerhetsavstånd är minimiavstånd. Installationen av insatsen måste utföras i enlighet med de lagar och bestämmelser som gäller i landet där den installeras. Nordpeis AS tar inget ansvar för felaktigt installerade insatser.

Vi tar inget ansvar för tryckfel och ändringar.

NB! See separate instructions for the insert

Osaka

Insert
N-20F

Stålskorsten
Kan anslutas till stålskorsten.

Vikt inklusive insats:

Osaka	276	kg

Vikt – extra element:

– marmorfront	62	kg
– keramisk front	7,6	kg

Golvplåt
Följ de lagar och bestämmelser som gäller för golvplåtar i ditt land.

Bild (FIG 1 Osaka =mm)
*På bilden anges den ungefärliga centrumhöjden för rökrörets hål. Bestäm rökrörets lutning innan hålet i skorstenen tas upp. Höjden kan påverkas av störande föremål i golv och väggar. **Sätt tillfälligt ihop eldstaden (utan att limma) för kontroll av rätt höjd och placering av rökrörets/skorstenens anslutning.** Om en sats för friskluftstillförsel (tillbehör) ska anslutas genom golvet ska du märka ut var hålet ska vara.

Friskluftstillförsel (tillbehör)

Obs! Produkten kan endast anslutas till friskluftstillförseln via urtagen i ramen (se FIG 1A, Osaka =AIR). Täta spalten mellan friskluftsslangen och betongen med ett oantändligt tätningsmedel som t.ex. stenull.

För närmare information, se de separata monteringsanvisningarna för friskluftstillförseln.

Säkerhetsavstånd (FIG 2)
Kontrollera att säkerhetsavstånden är uppfyllda. Observera att dessa säkerhetsavstånd kan variera från land till land.

Monteringsverktyg – sida 20

Kaminens mått och placering av anslutningar för rökrör (FIG 1b, Osaka =mm)

Luftanslutningar – (FIG 1A, Osaka =mm AIR)

Monteringsinstruktioner (FIG 3-33)

General information

All our products are tested according to the latest European requirements and also to the Norwegian standard NS 3058 and NS 3059, which include particle tests. However, several European countries have local regulations for installation of fireplaces, which change regularly. It is the responsibility of the client that these regulations are complied with in the country/region where the fireplace is installed. Nordpeis AS is not responsible for incorrect installation.

Important to check
(please note that this list is not exhaustive):
- distance from firebox to combustible/flammable materials
- insulation materials/requirements between fireplace surround and back wall
- size of floor plates in front of fireplace if required
- flue connection between firebox and chimney
- insulation requirements if flue passes through a flammable wall

Adjustment
We recommend to stack the surround without glue in order to adjust the insert prior to perforating the chimney for the flue connection. Use a spirit level to ensure that the surround is mounted straight. The insert will expand with heat and for this reason the surround must not rest on the insert. (Above the insert there must be a gap of 3 to 5 mm. Laterally there is no need for gaps, but between the lower part of the insert and the surround there must be a gap of at least 2 mm.)

Floor plate
A fireproof floor plate must be put in front of the fireplace if the floor is of a combustible material.

Acrylic glue
This is used for gluing the elements towards wall, gluing the elements together and for filling joints.

Minor damage
The fireplace can sustain minor damage during transport and handling.
This can be repaired with acrylic/light filler. For perfect results, you can fill and sand with a suitable filler. Minor damage and uneven surfaces can be filled. If the damage is deep or in the event of significant damage, you are recommended to fill repeatedly with tile adhesive or cement putty to avoid sinking. Smooth off with e.g. a damp sponge or a float.

Fine fissures
The building material around the fireplace can move. In new houses in particular, it is common for building materials to settle substantially in the early years. In addition, all concrete elements shrink to a decreasing extent for up to 15 months.
The result is that small cracks may appear in the concrete/masonry.

Use the fireplace for a few months. If cracks appear, scrape them out with a screwdriver or similar (to provide more space for acrylic joint filler). Vacuum the surfaces to remove any dust.
Inject acrylic joint filler and even it out with a spatula or a finger wetted with soapy water.
The joint can be painted after a couple of days

Painting
When the fireplace has been filled/sanded and the glued joints are dry, the fireplace is ready to be painted. Use only breathable paint (acrylic) intended for masonry.

Marble/granite
Clean the plates with mild soapy water and remove any residue of spilled glue.
Never use acid/abrasive materials, as this will damage the surface and polishing.
It is important to use detergent/sealant that is approved for marble for cleaning and sealing.
Scratches in dark marble can be coloured with a pencil. A professional stone centre can help you with different products for surface treatment of the stone.

ATTENTION!
The marble may absorb the humidity in the acrylic glue. This may be visible as shades on the surface after some time, but will disappear after drying out normally after 48 hrs in room temperature.

For your own safety, comply with the assembly instructions. All safety distances are minimum distances. Installation of the insert must comply with the rules and regulations of the country where installed. Nordpeis AS is not responsible for wrongly assembled inserts.

We accept no liability for typographical errors and changes.

NB! See separate instructions for the insert

Osaka

Insert
N-20F

Steel chimney
Can be connected to steel chimney.

Weight including insert		
Osaka	276	kg
Ceramic front	7,6	kg
Marble front	62	kg

Floorplate
Please follow the rules and regulations regarding floorplates in your country.

Safety Distances (FIG 2)
Ensure that the safetdistances are complied with. Please note that these safety distances can vary from country to country.

Illustration (FIG 1 Osaka=mm)
*The illustration indicates the approximate centre height of the hole for the flue. Consider possible inclination of the flue prior to perforating the chimney. Distortions in floors and walls may influence the height. **Dry stack the fireplace for accurate height and positioning of the flue/chimney connection**. If a fresh air supply set (accessory) is connected through the floor, prepare the bottom element before assembly.

Fresh air supply (accessory)

ATTENTION! The product can only be connected to the fresh air supply through the pre cut areas in the surround (See FIG1A Osaka =AIR). Seal off the gap between the fresh air hose and the concrete with a non combustible sealant.

For more information see separate assembly instructions for fresh air supply.

Assembly instructions FIG 3-33

Allgemeine Information

Alle unsere Kaminanlagen, Kamineinsätze und Öfen sind geprüft und entsprechen den neuesten europäischen Normen und Sicherheitsvorschriften. Da je nach Land unterschiedliche Sicherheitsvorschriften bei der Installation und beim Betrieb von Feuerstätten bestehen, sind Sie als Betreiber der Kaminanlage, des Kamineinsatzes und des Ofens für die Einhaltung dieser Standards in Ihrer Region und für die korrekte Installation der Feuerstätte selbst verantwortlich. Die Aufbau – und Bedienungsanleitung ist zu beachten. Nordpeis / Northstar haftet nicht für unsachgemäße Installation oder unsachgemäßen Betrieb.
Bitte halten Sie sich an die länderspezifischen, regionalen und lokalen Vorschriften, z.B. betreffend:

- Brandschutz
- Sicherheitsabstände
- Isoliermaterialien
- Baurecht
- Größe von Funkenschutzplatten / Bodenplatten
- Rauchrohranschlüsse und Schornsteinanschlüsse
- usw.

! Bei Fragen hierzu wenden Sie sich bitte an Ihren Schornsteinfeger / Kaminkehrer oder an die jeweiligen staatlichen Behörden.

Anschluss an den Schornstein
Wir empfehlen ein loses Zusammensetzen der Kaminverkleidung ohne Kleber, damit Sie den Kamineinsatz in der Höhe einstellen können, bevor dieser an den Schornstein angeschlossen wird. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um sicher zu stellen, dass die Kaminverkleidung waagerecht aufgebaut wird.

Da sich der Kamineinsatz bei Wärme ausdehnt, darf die Verkleidung nicht auf dem Kamineinsatz lasten.

Oberhalb des Kamineinsatzes muss ein Abstand von mind. 5 mm sein. Seitlich ist kein Abstand notwendig, aber zwischen Unterkante des Kamineinsatzes und der Gesimsplatte / Verkleidung muss der Abstand mind. 2 mm betragen.

Bodenplatten / Vorlegeplatten
Vor dem Raumheizer muss eine feuerfeste Bodenplatte verlegt werden, wenn der Boden aus brennbarem Material besteht.
Bitte halten Sie sich hierbei an die länderspezifischen, regionalen und lokalen Vorschriften.

Acrylkleber
Der mitgelieferte Akrylkleber wird zum Verkleben der Verkleidungselemente untereinander, zum Ankleben von Verkleidungselementen an die Aufstellwand und zum Verfugen verwendet.Versichern Sie sich, dass die Klebeflächen und die Oberfläche staubfrei sind. Verwenden Sie nach der Montage der Kaminanlage den Acrylkleber zum Auffüllen der Fugen bzw. zum Verfugen. (Abb. Z) Das Auffüllen der Fugen bzw. das Verfugen ist ein wichtiger Bestandteil der Montage und trägt wesentlich zur Standsicherheit der Kaminanlage bei.

Beschädigungen
Die Kaminverkleidung kann während des Transports und der Montage leicht beschädigt werden.
Diese Schäden können mit der mitgelieferten Spachtelmasse oder mit einer hierfür geeigneten Spachtelmasse repariert werden. Bevor Sie beginnen, benetzen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Schwamm. So entfernen Sie den Staub und sorgen für eine bessere Haftung. Um ein gutes Ergebnis zu erhalten, können Sie die entsprechende Schadstelle mit der Spachtelmasse auffüllen und nach dem Austrocknen verschleifen. Bei tiefer gehenden Beschädigungen oder im Falle von erheblichen Schäden wird empfohlen, die Beschädigung wiederholt mit Spachtelmasse zu füllen, um ein Schwinden der Füllmasse zu vermeiden. Anschließend mit einem feuchten Schwamm oder einer Kelle glätten und nach dem Aushärten verschleifen.

Feine Risse
Das Bauwerk um die Kaminanlage kann arbeiten. Vor allem neu gebaute Häuser können in den ersten Jahren Senkungsrisse aufweisen. Daher könnte Ihre Kaminanlage an den Fugen zwischen den Verkleidungselementen, an den Verklebungen zur Aufstellwand und am Schornstein kleine Risse aufweisen. Das ist völlig normal und kein Grund zur Besorgnis.

Verwenden Sie den Kamin für ein paar Monate. Kleine Risse können durch Neuverfugung beseitigt werden. Die Fugen mittels Fugenschaber auskratzen, anschließend entfernen Sie Materialreste und Staub und füllen die Fuge erneut mit Akryl aus. Ziehen Sie mit geeignetem Werkzeug (oder mit einer angefeuchteten Fingerspitze, siehe FIG: Z) das Akryl in die gewünschte Form. Nach wenigen Tagen können die Fugen überstrichen werden.

Anstrich
24 Stunden nach der Montage und nach dem Verfugen können Sie die Kaminanlage mit einem Anstrich versehen. Verspachtelte Flächen werden zuvor mit einem geeigneten Schleifmittel verschliffen. Verwenden Sie für den Anstrich eine mineralische Farbe. Hierzu berät Sie der Farbenfachhandel oder der Malermeister vor Ort.

Gesimsplatten / Fassaden / Bänke aus Granit und Marmor
Reinigen Sie diese Bauteile mit mildem Seifenwasser und entfernen Sie umgehend überschüssige Kleberreste, falls diese bei der Montage entstanden sind.

HINWEIS: Der Marmor kann die Feuchtigkeit im Acrylkleber aufnehmen. Diese kann nach einiger Zeit in Form von Schattierungen auf der Oberfläche sichtbar werden. Diese Stellen verschwinden jedoch nach dem Austrocknen, in der Regel nach 48 h bei Raumtemperatur.

Verwenden Sie niemals säurehaltige, aggressive Mittel, da diese die Oberfläche und Politur angreifen.
Es ist wichtig, dass Reinigungs- und Dichtungsmittel verwendet werden, die zum Reinigen und Versiegeln von Marmor und/oder Granit zugelassen sind. Der dementsprechende Fachhandel berät Sie zu den unterschiedlichen Produkten für die Oberflächenbehandlung und Reinigung Ihres Natursteins.

Nationale und europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Bestimmungen sind einzuhalten. Informieren Sie daher vor dem Aufbau und der Inbetriebnahme Ihren Schornsteinfegermeister.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit halten Sie sich an die Aufbau- und Montageanleitung. Alle Sicherheitsabstände sind Mindestabstände. Bei der Installation Ihrer Kaminanlage beachten Sie die länderspezifischen, regionalen und lokalen baurechtlichen Vorschriften.

Nordpeis AS / Northstar übernehmen für falsch montierte oder verändert montierte Kaminanlagen keine Verantwortung, Haftung und / oder Gewährleistung.
Nordpeis AS / Northstar übernehmen keinerlei Haftung für Irrtümer, Druckfehler und Veränderungen.

Beachten Sie die seperate Montageanleitung für den Kamineinsatz.

Aufstell- und Bedienungsanleitung für den Raumheizer Atlanta geprüft nach DIN EN 13240

1. Aufstellhinweise

Der Raumheizer ist anschlussfertig montiert und muss mit einem Verbindungsstück an den bestehenden Hausschornstein angeschlossen werden. Das Verbindungsstück soll möglichst kurz, geradlinig, waagerecht oder leicht steigend angeordnet sein. Verbindungen sind abzudichten.

Nationale und Europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Bestimmungen sind einzuhalten. Informieren Sie daher vorher Ihren Bezirks-Schornsteinfegermeister. Es ist sicherzustellen, dass die für die Verbrennung benötigte Luftmenge ausreichend ist. Hierauf ist besonders bei dichtschließenden Fenstern und Türen (Dichtlippe) zu achten.

Die Schornsteinberechnung erfolgt nach DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 mit dem dieser Anleitung beigefügten Wertetripel.
Prüfen Sie vor dem Aufstellen, ob die Tragfähigkeit der Unterkonstruktion dem Gewicht Ihres Raumheizers standhält. Bei unzureichender Tragfähigkeit müssen geeignete Maßnahmen (z. B. Platte zur Lastverteilung) getroffen werden, um diese zu erreichen.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Durch den Abbrand von Brennmaterial wird Wärmeenergie frei, die zu einer starken Erhitzung der Oberflächen, der Feuerraumtüren, der Tür- und Bediengriffe, der Sichtfensterscheibe, der Rauchrohe und ggf. der Frontwand des Ofens führt. Die Berührung dieser Teile ohne entsprechende Schutzbekleidung oder Hilfsmittel (hitzebeständige Handschuhe oder anderer Betätigungsmittel) ist zu unterlassen.
Machen Sie Kinder auf diese Gefahren aufmerksam und halten Sie sie während des Heizbetriebes von der Feuerstätte fern.

3. Zulässige Brennstoffe

Zulässiger Brennstoff ist Scheitholz mit einer Länge bis zu 30 cm und einem Durchmesser bis zu 10 cm.
Es darf nur lufttrockenes Scheitholz verwendet werden. Die Verfeuerung von Abfällen und insbesondere Kunststoff ist laut Bundesimmissionsschutzgesetz verboten. Darüber hinaus schadet dies der Feuerstätte und dem Schornstein und kann zu Gesundheitsschäden und aufgrund der Geruchsbelästigung zu Nachbarschaftsbeschwerden führen. Lufttrockenes Scheitholz mit maximal 20 % Wasser wird durch eine mindestens einjährige (Weichholz) bzw. zweijährige Trockenzeit (Hartholz) erreicht.

Holz ist kein Dauerbrand-Brennstoff, so dass ein Durchheizen der Feuerstätte mit Holz über Nacht nicht möglich ist.

4. Anheizen

Es ist unvermeidlich, dass beim ersten Anheizen durch Austrocknen von Schutzfarbe eine Geruchsbelästigung entsteht, die nach kurzer Betriebsdauer beendet ist. Während des Anheizens sollte der Aufstellraum gut belüftet werden. Ein schnelles Durchlaufen der Anheizphase ist wichtig, da bei Bedienungsfehlern höhere Emissionswerte auftreten können. Sobald das Anzündmaterial gut angebrannt ist, wird weiterer Brennstoff aufgelegt. Verwenden Sie zum Anzünden nie Spiritus, Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten. Das Anfeuern sollte immer mit etwas Papier, Kleinholz und in kleinerer Menge Brennstoff erfolgen.
In der Anheizphase führen Sie dem Ofen sowohl Primär- als auch Sekundärluft zu. Anschließend wird die Primärluft geschlossen und der Abbrand über die Sekundärluft gesteuert. Lassen Sie den Raumheizer während dieser Anbrennphase nicht unbeaufsichtigt.

5. Betrieb mehrerer Feuerstätten

Beim Betrieb mehrerer Feuerstätten in einem Aufstellraum oder in einem Luftverbund ist für ausreichend Verbrennungsluftzufuhr zu sorgen.

6. Heizen in der Übergangszeit

In der Übergangszeit, d. h. bei höheren Außentemperaturen, kann es bei plötzlichem Temperaturanstieg zu Störungen des Schornsteinzuges kommen, so dass die Heizgase nicht vollständig abgezogen werden. Die Feuerstätte ist dann mit geringeren Brennstoffmengen zu befüllen und bei größerer Stellung des Primärluftschiebers/-reglers so zu betreiben, dass der vorhandene Brennstoff schneller (mit Flammenentwicklung) abbrennt und dadurch der Schornsteinzug stabilisiert wird. Zur Vermeidung von Widerständen im Glutbett sollte die Asche öfter vorsichtig abgeschürt werden.

7. Reinigung und Überprüfung

Der Raumheizer, die Rauchgaswege und Rauchrohre sollten jährlich – evtl. auch öfter, z. B. nach der Reinigung des Schornsteines – nach Ablagerungen untersucht und ggf. gereinigt werden. Der Schornstein muss ebenfalls regelmäßig durch den Schornsteinfeger gereinigt werden. Über die notwendigen Intervalle gibt Ihr zuständiger Schornsteinfegermeister Auskunft. Der Raumheizer sollte jährlich durch einen Fachmann überprüft werden.

8. Bauarten

Bei Raumheizer mit selbstschließenden Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. EN 12831 dem nicht widerspricht.
Raumheizer mit selbstschließenden Feuerraumtüren müssen – außer beim Anzünden, beim Nachfüllen von Brennstoff und der Entaschung – unbedingt mit geschlossenem Feuerraum betrieben werden, da es sonst zur Gefährdung anderer, ebenfalls an den Schornstein angeschlossener Feuerstätten und zu einem Austritt von Heizgasen kommen kann.
Raumheizer ohne selbstschließende Sichtfenstertüren müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden. Der Betrieb mit offenem Feuerraum ist nur unter Aufsicht statthaft. Für die Schornsteinberechnung ist DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 anzuwenden. Der Raumheizer Atlanta ist eine Zeitbrand-Feuerstätte.

9. Verbrennungsluft

Da Raumheizer raumluftabhängige Feuerstätten sind, die ihre Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum entnehmen, muss der Betreiber für ausreichende Verbrennungsluft sorgen. Bei abgedichteten Fenstern und Türen (z. B. in Verbindung mit Energiesparmaßnahmen) kann es sein, dass die Frischluftzufuhr nicht mehr gewährleistet ist, wodurch das Zugverhalten des Raumheizers beeinträchtigt werden kann. Dies kann Ihr Wohlbefinden und unter Umständen Ihre Sicherheit beeinträchtigen. Ggf. muss für eine zusätzliche Frischluftzufuhr, z.B. durch den Einbau einer Luftklappe in der Nähe des Raumheizers oder Verlegung einer Verbrennungsluftleitung nach außen oder in einen gut belüfteten Raum (ausgenommen Heizungskeller) gesorgt werden. Insbesondere muss sichergestellt bleiben, dass notwendige Verbrennungsluftleitungen während des Betriebes der Feuerstätte offen sind.
Dunstabzugshauben, die zusammen mit Feuerstätten im selben Raum oder Raumluftverbund installiert sind, können die Funktion des Ofens negativ beeinträchtigen (bis hin zum Rauchaustritt in den Wohnraum, trotz geschlossener Feuerraumtür) und dürfen somit keinesfalls gleichzeitig mit dem Raumheizer betrieben werden.

10. Brandschutz

Abstand zu brennbaren Bauteilen und Möbeln
Zu brennbaren Bauteilen und Möbeln ist ein seitlicher Mindestabstand von 95 cm einzuhalten, um ausreichend Wärmeschutz zu gewähren. Nach hinten hin kann der Raumheizer wandbündig aufgestellt werden.

Brandschutz im Strahlungsbereich

Im Strahlungsbereich des Sichtfensters dürfen im Abstand von 95 cm keine brennbaren Bauteile und Möbel aufgestellt werden. Dieser Abstand kann auf 40 cm verringert werden, wenn zwischen Feuerstätte und brennbaren Bauteilen ein beidseitig belüftetes Strahlschutzblech aufgestellt wird.

Brandschutz außerhalb des Strahlungsbereichs

Die Mindestabstände zu brennbaren Bauteilen und Möbeln sind auf dem Geräteschild angegeben und dürfen nicht unterschritten werden.

Fußböden

Vor den Feuerungsöffnungen von Feuerstätten für feste Brennstoffe sind Fußböden aus brennbaren Baustoffen durch einen Belag aus nichtbrennbaren Baustoffen zu schützen. Der Belag muss sich nach vorn auf mindestens 500 mm und seitlich auf mindestens 300 mm über die Feuerungsöffnung hinaus erstrecken.

11. Ersatzteile
Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller ausdrücklich zugelassen bzw. angeboten werden. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Fachhändler.

Die Feuerstätte darf nicht verändert werden!

12. Hinweis bei Schornsteinbrand
Wird falscher oder zu feuchter Brennstoff verwendet, kann es aufgrund von Ablagerungen im Schornstein zu einem Schornsteinbrand kommen. Verschließen Sie sofort alle Luftöffnungen am Ofen und informieren Sie die Feuerwehr. Nach dem Ausbrennen des Schornsteines diesen vom Fachmann auf Risse bzw. Undichtigkeiten überprüfen lassen.

13. Nennwärmeleistung, Verbrennungslufteinstellungen und Abbrandzeiten
Die Nennwärmeleistung des Raumheizers beträgt 7kW. Sie wird bei einem Mindestförderdruck von 12 Pa erreicht. Dazu sollen nicht mehr als 2 bis 3 Holzscheite auf einmal aufgegeben werden.

14. Technische Daten

Leistung mit N-20F:	7 kW
Abgasstutzendurchmesser hinten/oben:	150 mm

Heizeinsatz
N-20

Schornstein aus Stahlelementen
Kann an einen Schornstein aus Stahlelementen angeschlossen werden.

Gewicht inklusive Heizeinsatz

Osaka	276 kg

Gewicht extra elemente

Marmor front	62 kg
Keramisch front	7,6 kg

Sicherheitsabstand zu brennbarem Material (FIG 2)
Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsabstände eingehalten werden.

Figurzeichnungen (FIG1 Osaka =mm)
*Die Abbildung zeigt den ungefähren Abstand vom Boden bis zur Mitte der Öffnung in den Schornstein. Beachten Sie die Neigung des Rauchrohres, bevor Sie ein Loch in den Schornstein bohren. Unregelmäßigkeiten im Boden können die Höhe beeinflussen.

Stellen Sie die Kaminverkleidung lose auf, um Position und Höhe des Rauchrohranschlusses anzuzeichnen. Markieren Sie auch gleich ein Loch im Boden, falls Sie ein Zuluftkit (als Zubehör) anschließen möchten.

Aufbauanleitung (FIG 3 - FIG 33)

Zuluftkit (Zubehör)
(FIG1A Osaka =mm AIR)
Für weitere Informationen siehe separate Montageanleitung für Frischluftzufuhr.

Informations générales

Nos habillages se composent tous de matériaux non combustibles. Tous nos inserts et nos poêles sont testés selon les dernières exigences européennes ainsi que selon la norme norvégien SINTEF qui inclut des essais de particules. Plusieurs pays européens appliquent cependant des règles individuelles d'installation des inserts, des poêles et des cheminées. Vous êtes entièrement responsable du respect de ces règles locales concernant l'installation dans votre région / votre pays. Nordpeis (Northstar) ne saurait en aucun cas être tenu responsable de l'installation.

Vous devez vérifier la conformité des règlements locaux concernant :

- **la distance du foyer aux matériels combustibles / inflammables**
- **des matériels / exigences d'isolation entre les habillages du cheminée et le mur d'adossement**
- **les dimensions des plaques de sol devant la cheminée ou le poêle si exigé**
- **la connexion avec le conduit de fumée et la sortie des fumées entre le foyer et la cheminée**
- **des exigences d'isolation si le conduit de fumée au travers d'un mur inflammable.**

Réglage
Montez préalablement à sec l'habillage et le foyer, pour trouver les dimensions exactes, avant de perforer la cheminée pour le raccordement de conduit de fumée. Utilisez un niveau à bulle pour vous assurer que l'habillage est monté bien droit. L'insert se dilate pendant l'utilisation, c'est pourquoi il ne doit pas s'appuyer sur l'habillage. (Au-dessus et au-dessous du foyer, il doit y avoir un espace de 3 à 5 mm. Latéralement, il n'y a aucun besoin d'espaces, mais entre la partie inférieure de l'insert et l'habillage, prévoir un intervalle d'au moins 2 mm.)

Plaque de sol
Une plaque de sol ignifugée doit être placée devant le poêle
si le sol est en matière inflammable.

Colle acrylique
La cheminée doit être assemblée et collée avec de la colle acrylique. Assurez-vous que toutes les surfaces sont bien propres. Lorsque le foyer est assemblé, utilisez la même colle acrylique pour remplir les joints (Fig. Z).

Dommages mineurs
Le poêle peut subir des dommages mineurs lors du transport et de manutention.
Ceux-ci peuvent être réparés avec du mastic acrylique/ léger. Pour des résultats parfaits, vous pouvez remplir et poncer avec un mastic approprié. Des dommages mineurs et des surfaces inégales peuvent être bouchées. Si les dommages sont profonds, nous recommandons de mastiquer en deux fois, afin d'éviter de voir apparaître un retrait. Lisser la surface avec une éponge humide ou du papier abrasif.

Fissures minces
Le matériau de construction autour de la cheminée peut se déplacer. Dans les maisons neuves, en particulier, il est fréquent que les matériaux de construction se tassent, essentiellement dans les premières années. En outre, tous les éléments en béton rétrécissent dans des proportions décroissantes, durant au moins 15 mois.

Résultat : de petites fissures peuvent apparaître dans le béton ou la maçonnerie.

Utilisez le poêle pendant quelques mois. Si des fissures apparaissent, les gratter avec un tournevis ou similaire (pour laisser plus d'espace pour le mastic acrylique). Passez l'aspirateur sur les surfaces pour éliminer la poussière.
Injectez du mastic acrylique et uniformisez-le avec le bout de votre doigt légèrement humidifié à l'eau et au savon.
Le joint peut être repeint après 48 heures.

Peinture
Lorsque le foyer a été assemblé et poncé, et les joints de colle sont secs, le foyer est prêt à être peint.
Utilisez uniquement une peinture perméable à l'air (acrylique) destinée à la maçonnerie.

Traitement du marbre
Nettoyez les plaques avec de l'eau savonneuse et éliminez tout résidu de colle.
Ne jamais utiliser de l'acide ou des matériaux abrasifs, car cela pourrait endommager la surface et le polissage. Lors du nettoyage et de l'étanchéité, il est important d'utiliser un détergent et un produit d'étanchéité approuvés pour le marbre.

ATTENTION : Le marbre peut absorber l'humidité de la colle acrylique. Des nuances peuvent apparaître sur la surface après un certain temps, mais elles disparaîtront après avoir séchées, normalement après 48 heures à température ambiante

Pour votre sécurité, veuillez observer les instructions de montage. Toutes les distances de sécurité sont des distances minimales.

L'installation de l'insert doit observer les règlementations locales et nationales.
Nordpeis AS ne saurait être tenu responsable d'un montage défectueux d'un insert ou d'un poêle.

Nordpeis se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques techniques et dimensionnelles deses produits.

NB! Voir le manuel d'installation séparé pour le foyer

Osaka

Foyer
N-20F

Conduit de fumée en acier
Compatible avec un conduit d'évacuation des fumées en acier.

Poids foyer inclut

Osaka	276	kg

Poids éléments supplémentaires

- face avant en marbre	62	kg
- face avant en céramique	7,6	kg

Distances de sécurité (FIG 2)
Prenez soin de respecter les distances de sécurité indiquées. S'il vous plaît, noter que ces distances de sécurité peuvent varier d'un pays à l'autre.

Illustration (FIG1 Osaka =mm)
*L'illustration montre la distance approximative entre le sol et le centre du trou pour la connexion avec le conduit de fumée et la sortie des fumées. Comme le conduit est incliné, cette hauteur peut varier selon où l'habillage est installé. Monter préalablement à sec la cheminée jusqu'à l'élément supérieur, avant de percer un trou dans le conduit. Cela permet de trouver la bonne hauteur et la position convenable du tuyau de raccordement dans le conduit.

Taille minimale de mur pare-feu
Atlanta a un pare-feu intégré et peut être monté directement contre un mur combustible

Si le conduit passe un mur inflammable, respecter le DTU 24-2.

Instructions d'assemblage (FIG 3 - FIG 33)

L'apport d'air (accessoire)
(FIG1A Osaka =mm AIR)
Pour plus d'informations, consultez les instructions de montage séparées pour l'alimentation en air frais.

Informazioni generali

Tutti i nostri inserti/stufe sono collaudati secondo gli ultimi requisiti europei e soddisfano la normativa norvegese NS 3058 e NS 3059, che comprende anche il test per le polveri sottili (particolato). Prestare attenzione alle normative autonome dei singoli paesi europei per l'installazione degli inserti, stufe e camini. Lei, come cliente, è totalmente responsabile nell'adempimento di queste regole locali per l'installazione nella sua regione/nazione. Nordpeis non è responsabile per quanto riguarda la corretta installazione.

Verificare le normative locali per quanto riguarda:

- distanza dal focolare a materiali combustibili.
- materiali isolanti e/o la distanza tra il rivestimento del camino e la parete posteriore combustibile.
- dimensioni della pedana salva pavimento davanti al camino/stufa se necessaria.
- requisiti di isolamento se la canna fumaria passa attraverso un muro infiammabile come una parete di legno.

Posizionamento
Si consiglia di montare a secco i particolari del camino (rivestimento e inserto) senza colla per trovare la posizione esatta in cui eseguire il foro per la canna fumaria. Utilizzare una livella per assicurare che il rivestimento sia montato dritto. L'inserto, quando è acceso, subisce delle forti dilatazioni che potrebbero propagarsi alle strutture del rivestimento. Per questi motivi è importante che le due strutture del rivestimento e dell'inserto siano fra loro indipendenti. (Sopra l'inserto ci deve essere uno spazio di 3 a 5 mm. Lateralmente non c'è nessuna necessità di spazio, ma è buona norma lasciare uno spazio di almeno 2 mm).

Pedana pavimento
Se il pavimento è di materiale infiammabile deve essere posizionata davanti al camino una pedana salva pavimento di materiale ignifugo.

Adesivo acrilico
È usato per incollare gli elementi verso il muro o tra di loro e per riempire giunture.

Piccoli Danni
Questi possono essere facilmente riparati usando la colla in polvere fornita assieme al camino. Nel caso in cui il danno sia molto profondo si consiglia di stuccare a più riprese per evitare i ritiri dello stucco derivanti dall'essiccamento. Piccoli fori o irregolarità si possono stuccare con una spatola od un piccolo frattazzo e, dopo una breve attesa si possono lisciare con una spugna umida o della carta abrasiva.

Screpolature e spaccature
È normale che una casa di nuova costruzione possa presentare nei primi anni di vita dei cedimenti localizzati che possono provocare screpolature e piccole crepe nelle strutture, ciò può avvenire anche nella struttura del caminetto provocando delle screpolature nel rivestimento che rientrano comunque nella normalità. Se appaiono delle crepe, è opportuno allargarle leggermente, ad esempio con un cacciavite, aspirare i residui di polvere mediante aspirapolvere e riempire poi la fessura iniettando del materiale sigillante a base acrilica distendendolo con una spatola. Una volta essiccato sarà possibile procedere alla pittura (dopo circa 24 ore).

Pittura
Il rivestimento può essere dipinto 24 ore dopo che è stato assemblato. Le superfici che sono state riparate devono essere lisciate con la carta abrasiva. Usare uno smalto traspirante a base acrilica o lattice.

Trattamento del marmo
Pulire le superfici con acqua e sapone e rimuovere qualsiasi residuo di colla. Non utilizzare acidi o abrasivi in quanto potrebbero danneggiare la superficie e la lucidatura del marmo. Durante la pulizia e la sigillatura dovrete usare prodotti idonei per marmo.

ATTENZIONE: Il marmo può assorbire l'umidità nella colla acrilica. Si possono così formare ombre sulla superficie a distanza di qualche tempo, che però scompaiono di solito a distanza di 48 ore, dopo essersi asciugate a temperatura ambiente

Per la vostra sicurezza, rispettare le istruzioni per il montaggio. Tutte le distanze di sicurezza sono distanze minime.

Il montaggio dell'inserto deve rispettare le normative ed i regolamenti del paese in cui viene installato.

Nordpeis AS non è responsabile per inserti non correttamente assemblati.

Non assumiamo nessuna responsabilità per errori tipografici e modifiche arbitrarie.

N.B. Vedere le istruzioni per l'inserto.

Osaka

Inserto
N-20F

Canna fumaria in acciaio
Compatibile con canna fumaria in acciaio.

Peso compreso inserto

Osaka	276	kg

Peso - elementi extra

parte anteriore marmo	62	kg
parte anteriore ceramica	7,6	kg

Pedana salva pavimento
Seguire i regolamenti locali in materia di protezione del pavimento combustibile.

Misure di sicurezza
Atlanta e provvisto di protezione posteriore per montaggio diretto su pareti infiammabili. Eseguire secondo le norme il collegamento fumi.

Distanze di sicurezza (figura 2)
Assicurarsi che le distanze di sicurezza siano rispettate. Si prega di notare che le distanze di sicurezza possono variare da nazione a nazione.

ILLUSTRAZIONE (FIG1 Osaka= mm)
* L'illustrazione evidenza le misure approssimative della distanza tra il piano di appoggio e l'asse dell'uscita fumi posteriore. Si consideri un piccola inclinazione verso la canna fumaria in funzione della distanza dalla stessa. Preassemblare a secco alcune parti del rivestimento e l'inserto per verificare l'altezza esatta del collegamento alla canna fumaria se posteriore. Se è previsto l'ingresso per l'aria esterna, nella figura sono riportate le misure.

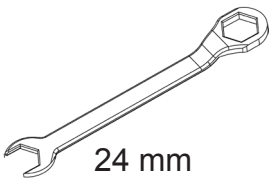
Alimentazione aria di combustione (accessorio)

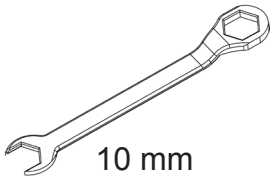
ATTENZIONE! Il prodotto può essere collegato solo all'alimentazione dell'aria di combustione nelle aree pre tagliate sul fondo dell'elemento in cemento.(Vedi FIG Osaka FIG1A).
Sigillare il divario tra il tubo dell' aria esterna ed il cemento con un sigillante non combustibile.

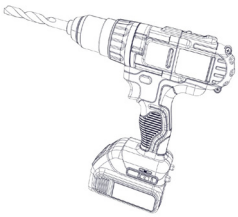
Per ulteriori informazioni, vedere manuale separato istruzioni per l'alimentazione dell'aria di combustione

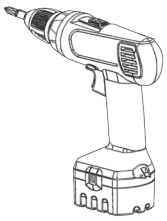
Istruzioni di montaggio FIG 3-33

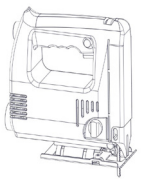
(NO) Du trenger følgende verktøy
(SE) Du behöver följande verktyg
(GB) You need the following tools
(DE) Folgende Werkzeuge sind notwendig.
(FR) Vous avez besoin des outils suivants
(IT) Attrezzi ed utensili necessari

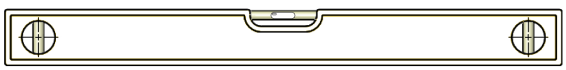


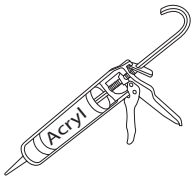


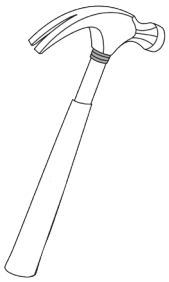












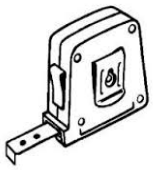


FIG 1 - Osaka / N-20F =mm

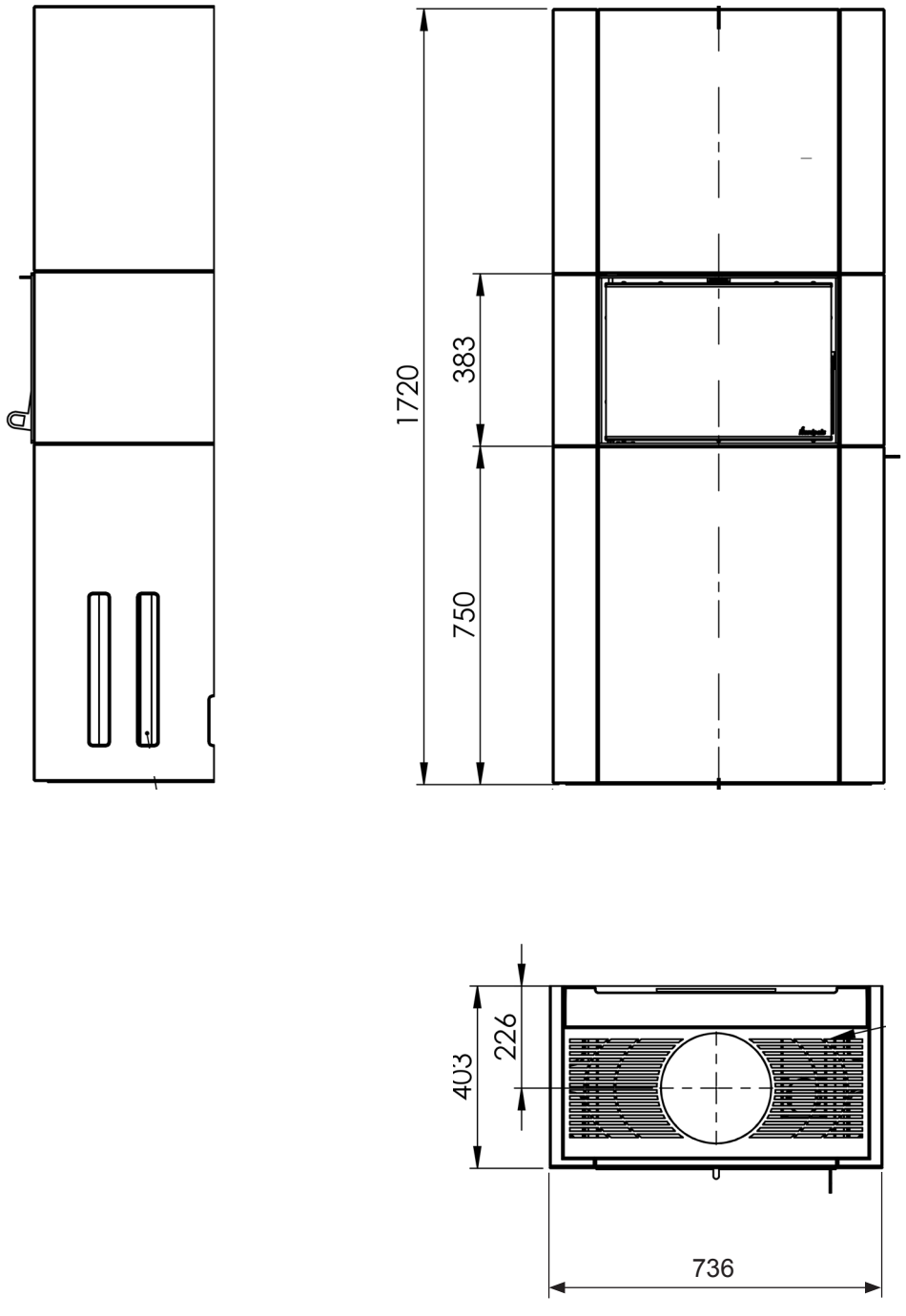


FIG 1A Chimney / AIR connection - Osaka / N20F =mm

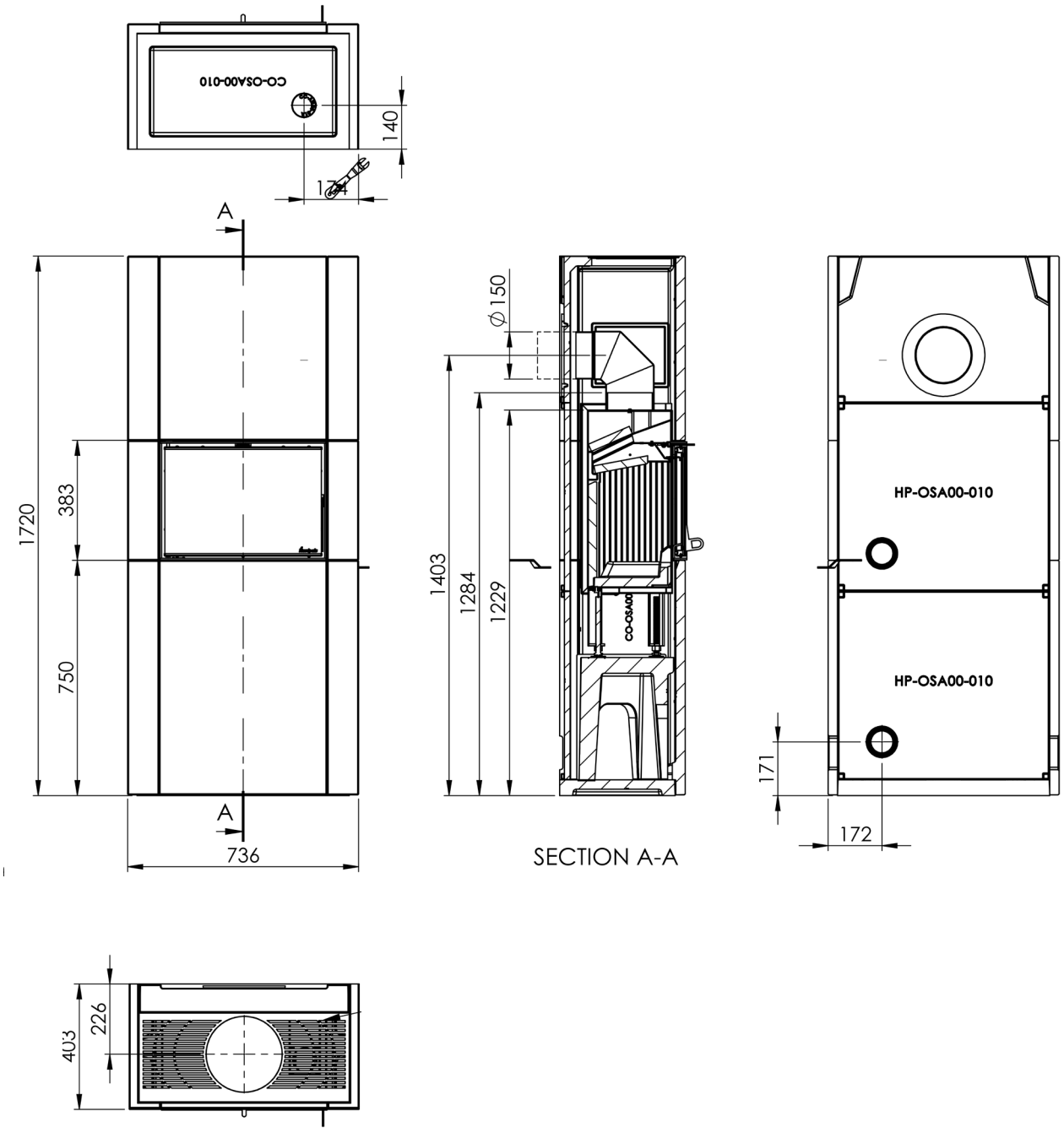
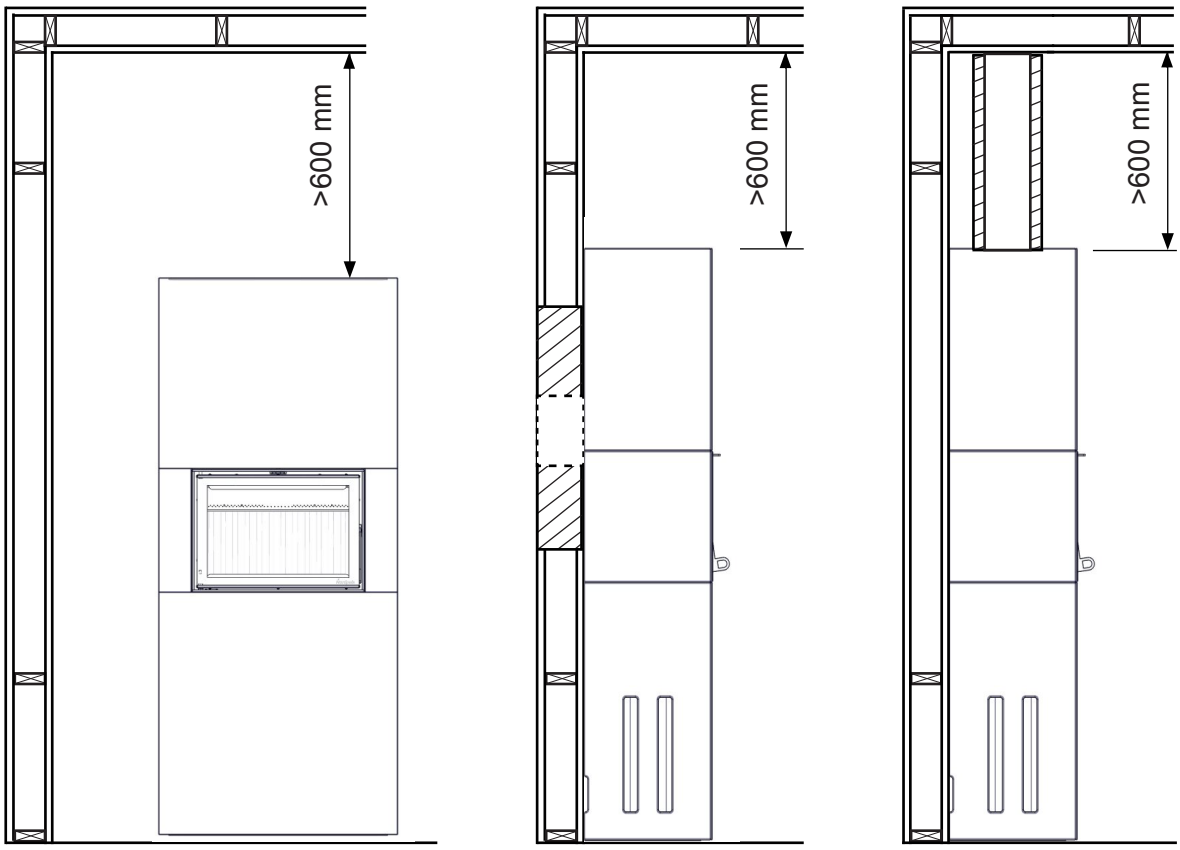


FIG 2

=Firewall/ Hitzenschutzwand / Mur parfeu / Parete non combustibile

=Combustible material / Brennbarem Material / Matières combustibles/ Parete combustibile

Osaka / N-20F



90 º

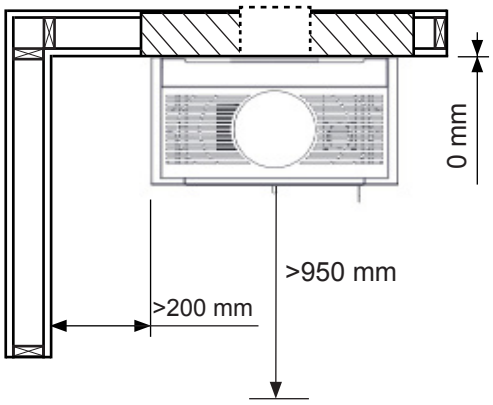


FIG 3 **Osaka / N-20F**

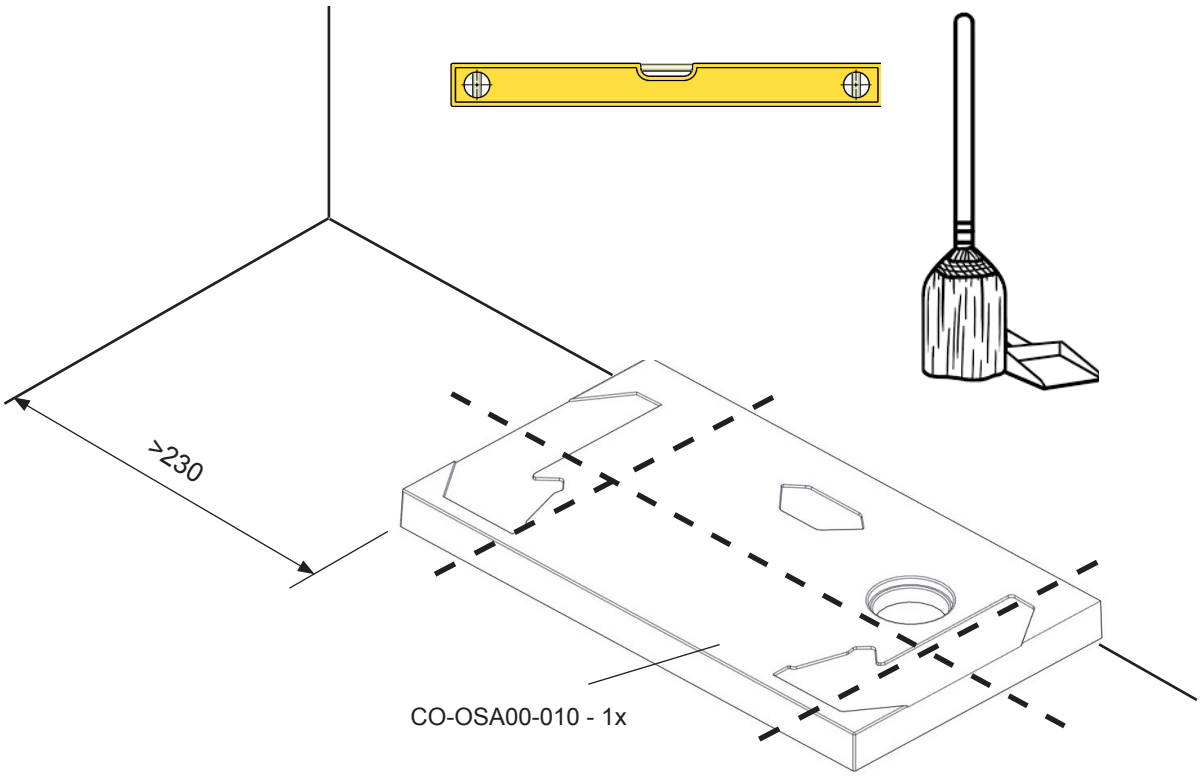


FIG 3A **Osaka / N-20F**

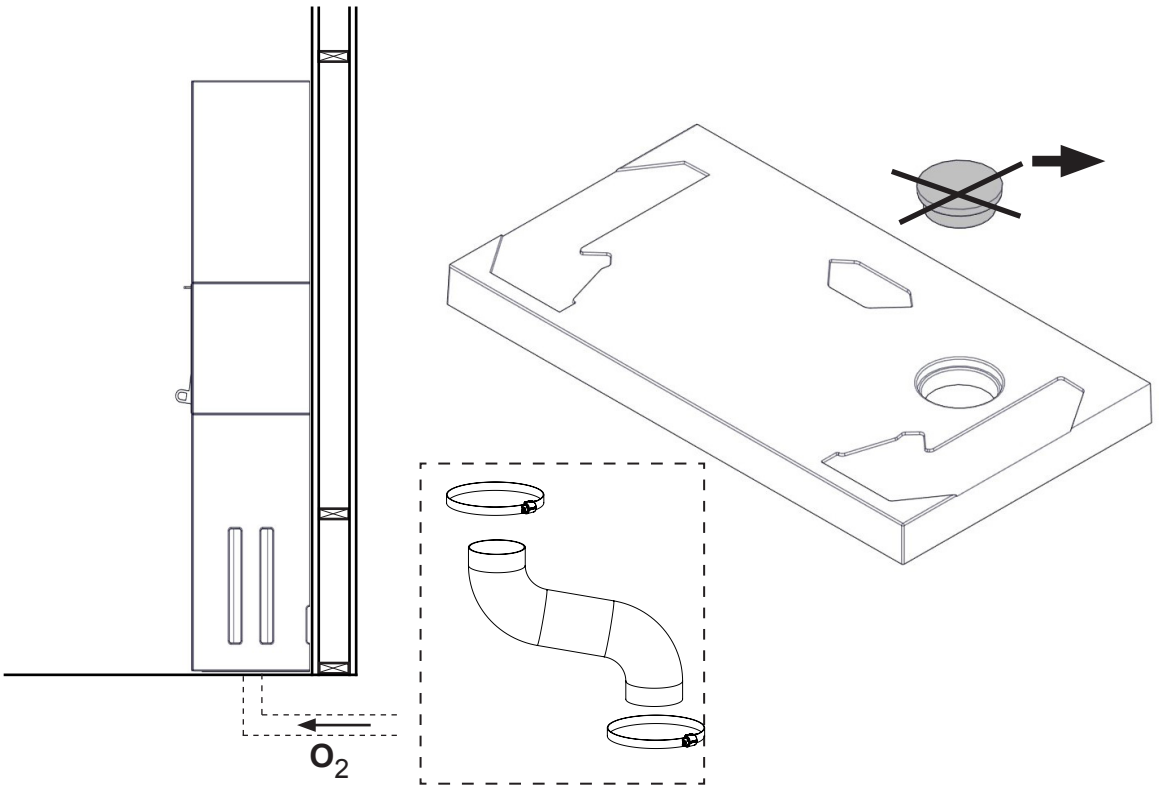


FIG 3B **Osaka / N-20F**

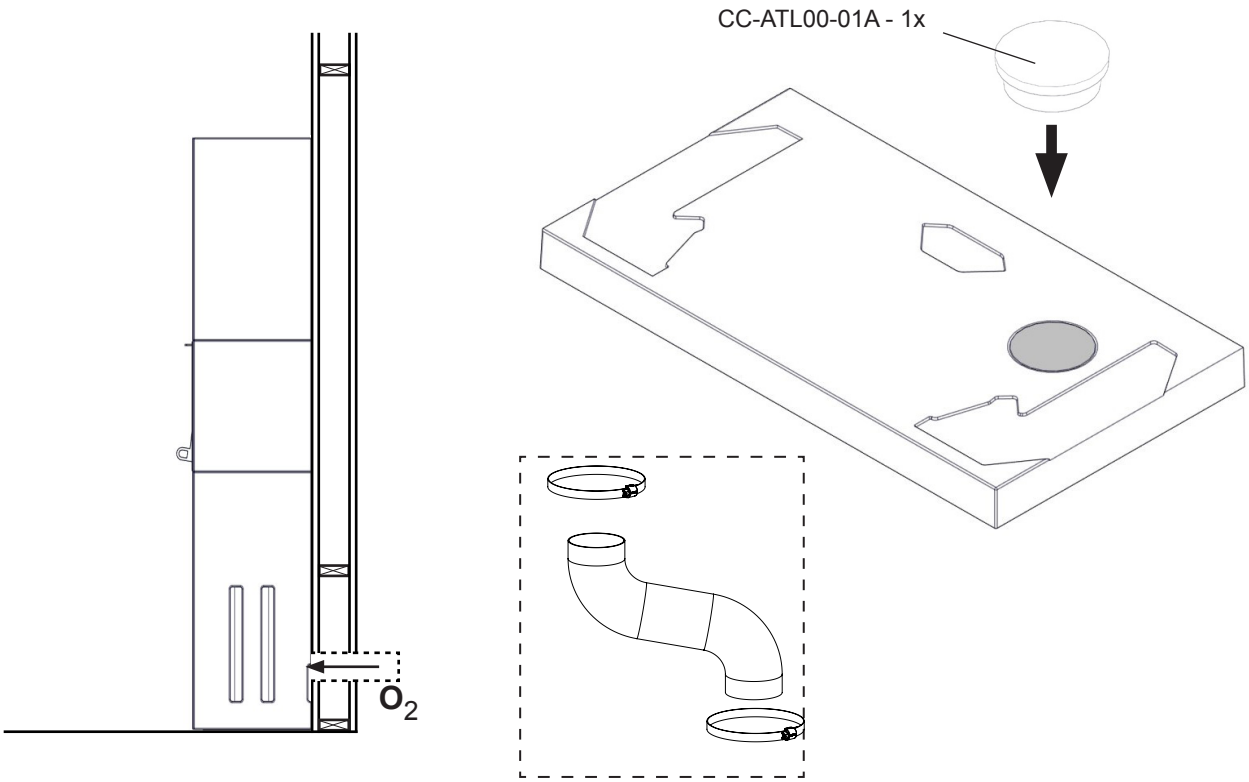


FIG 4 **Osaka / N-20F**

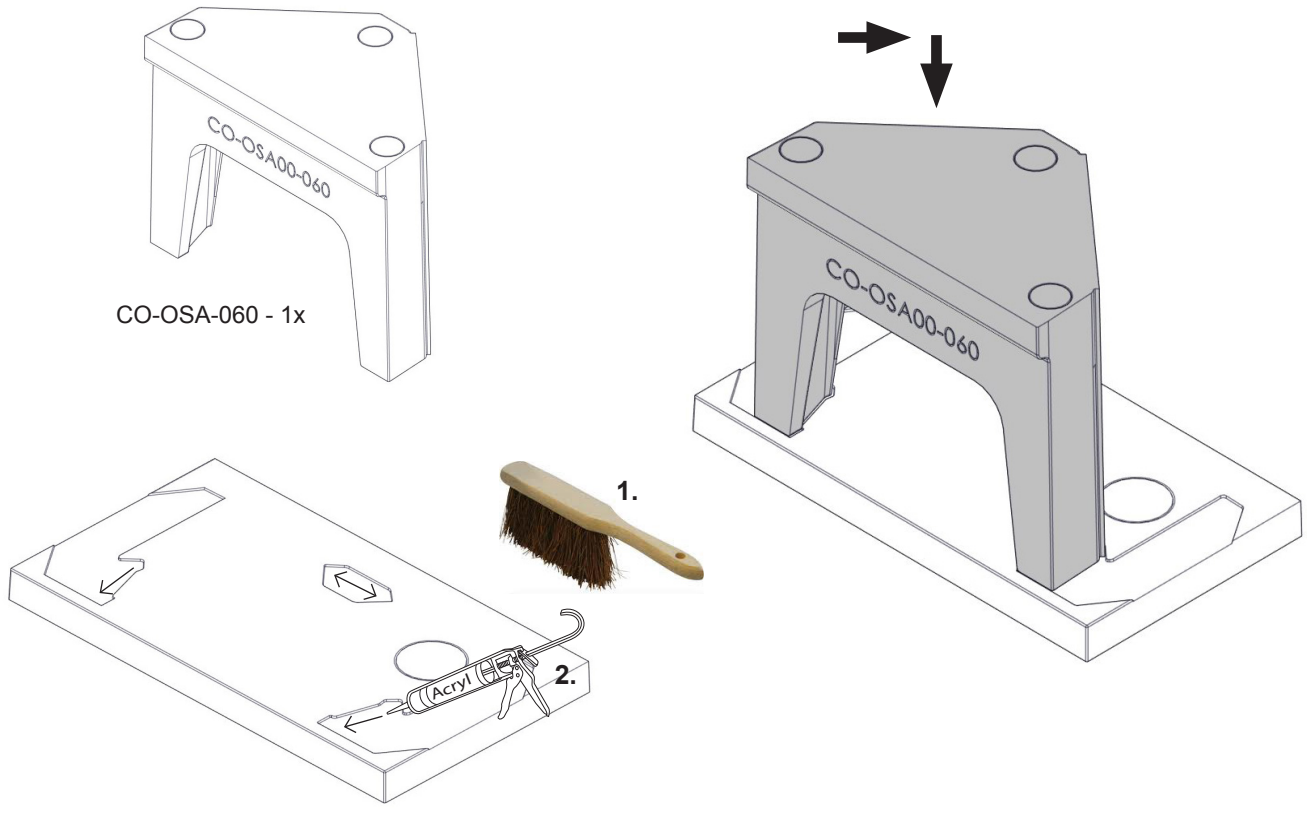


FIG 5 **Osaka / N-20F**

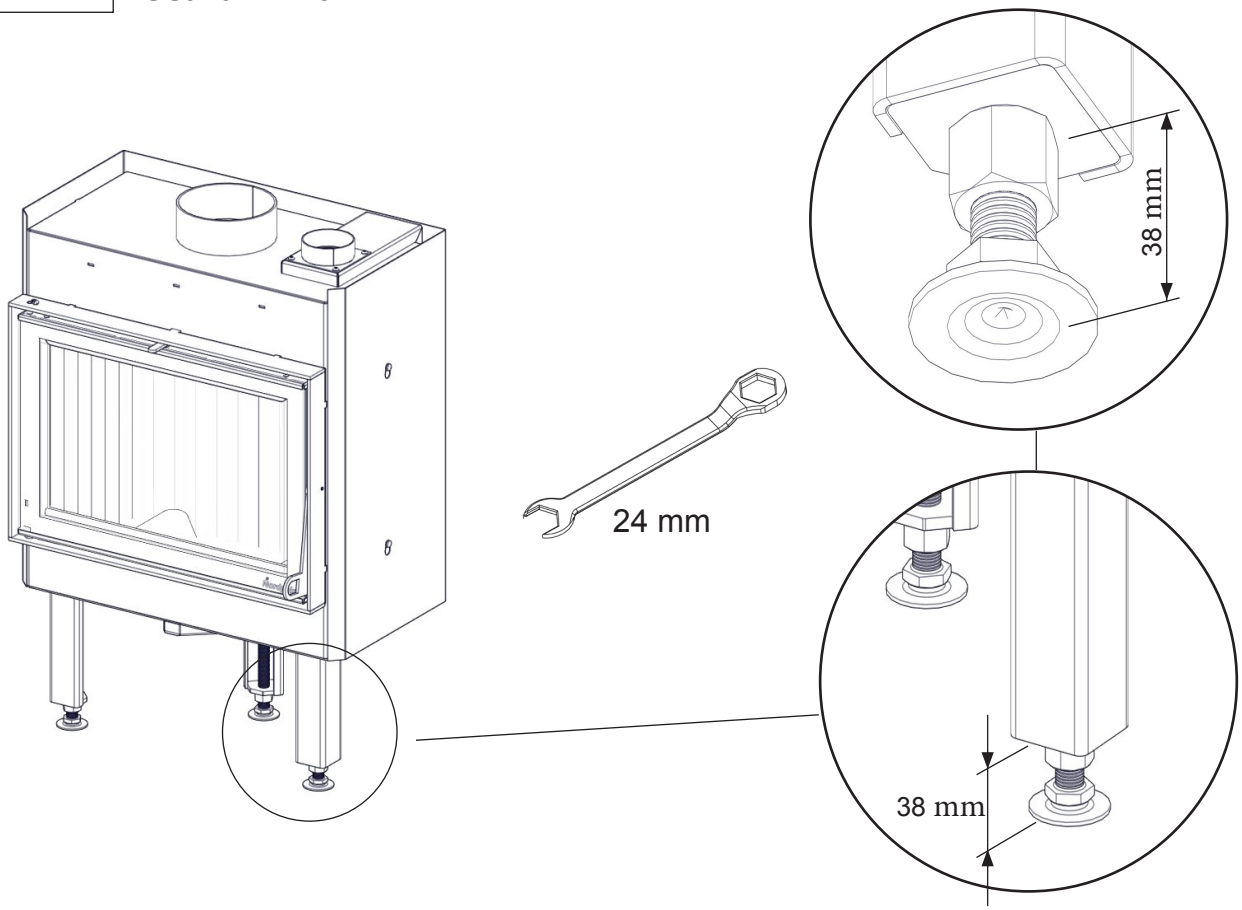


FIG 6 **Osaka / N-20F**

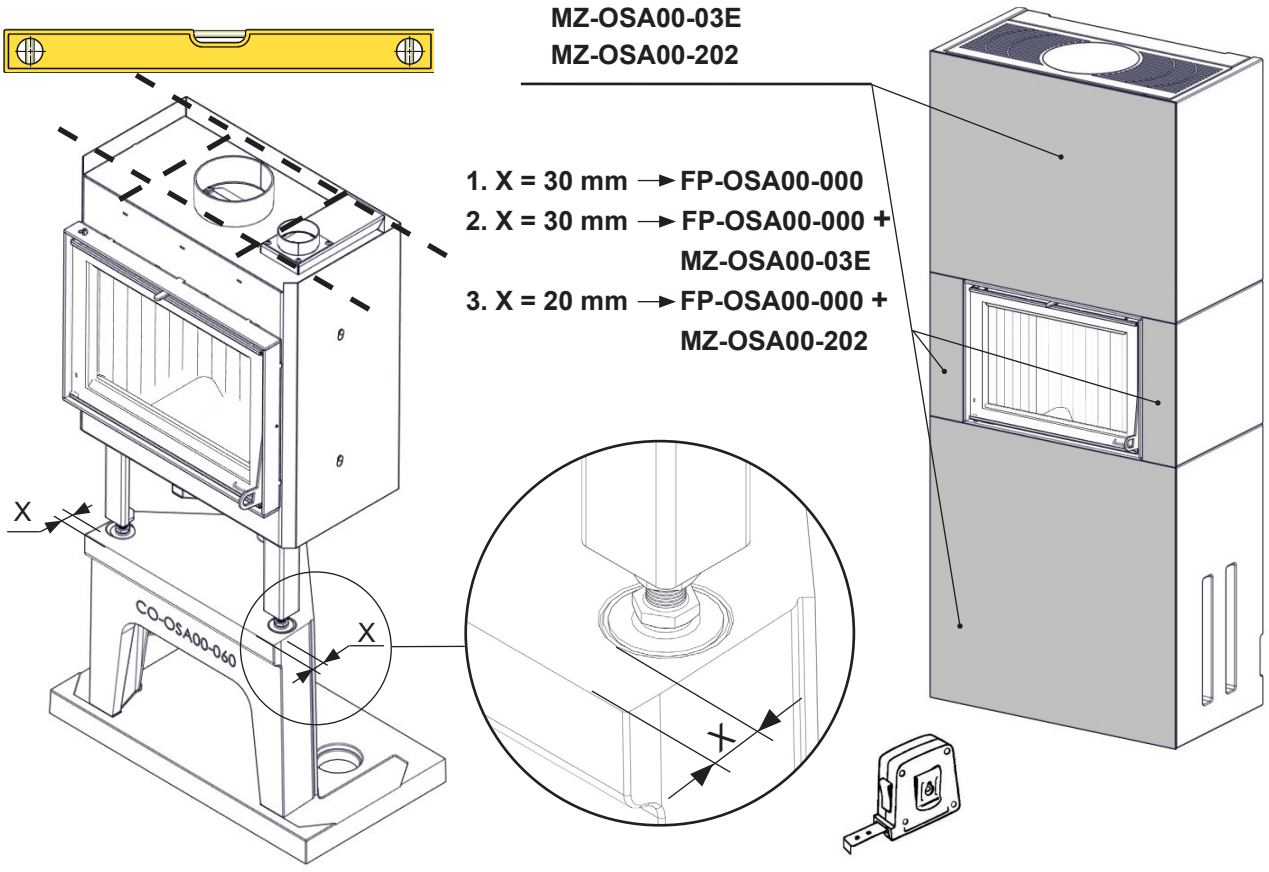


FIG 7 **Osaka / N-20F**

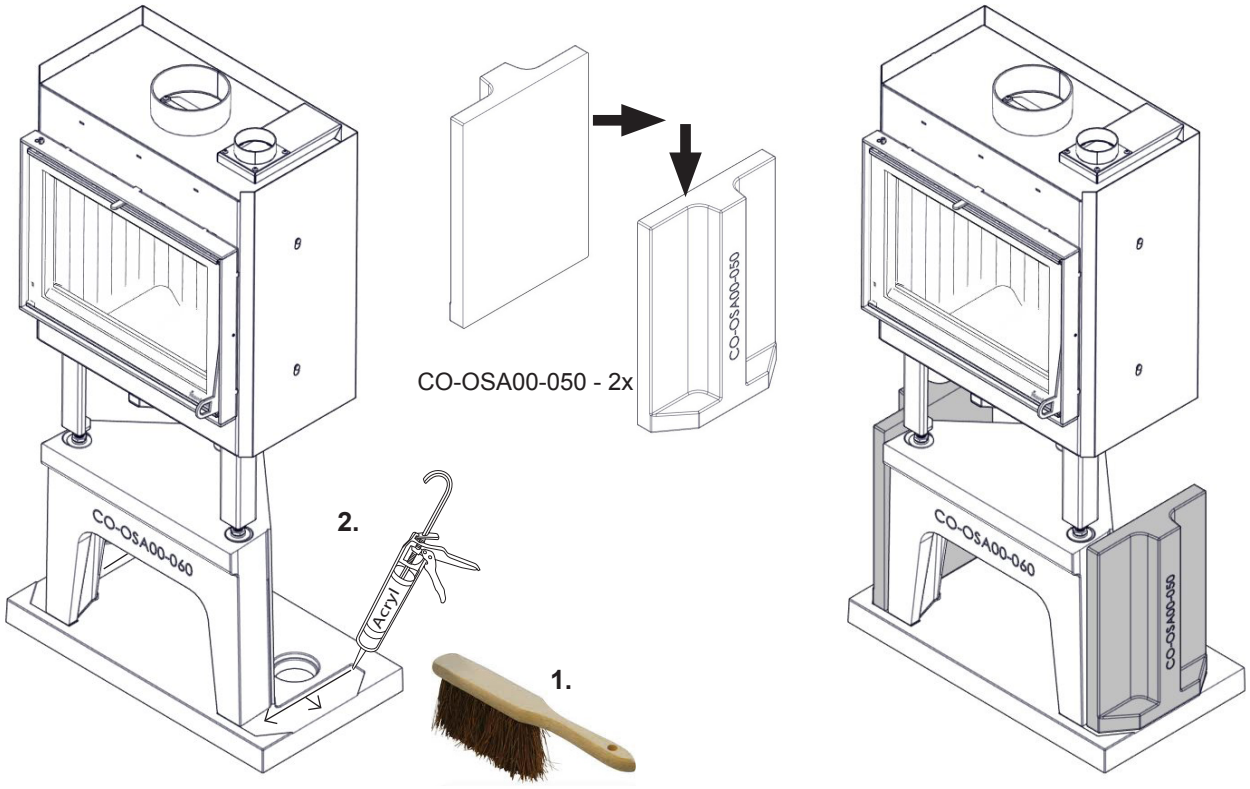


FIG 8 **Osaka / N-20F**

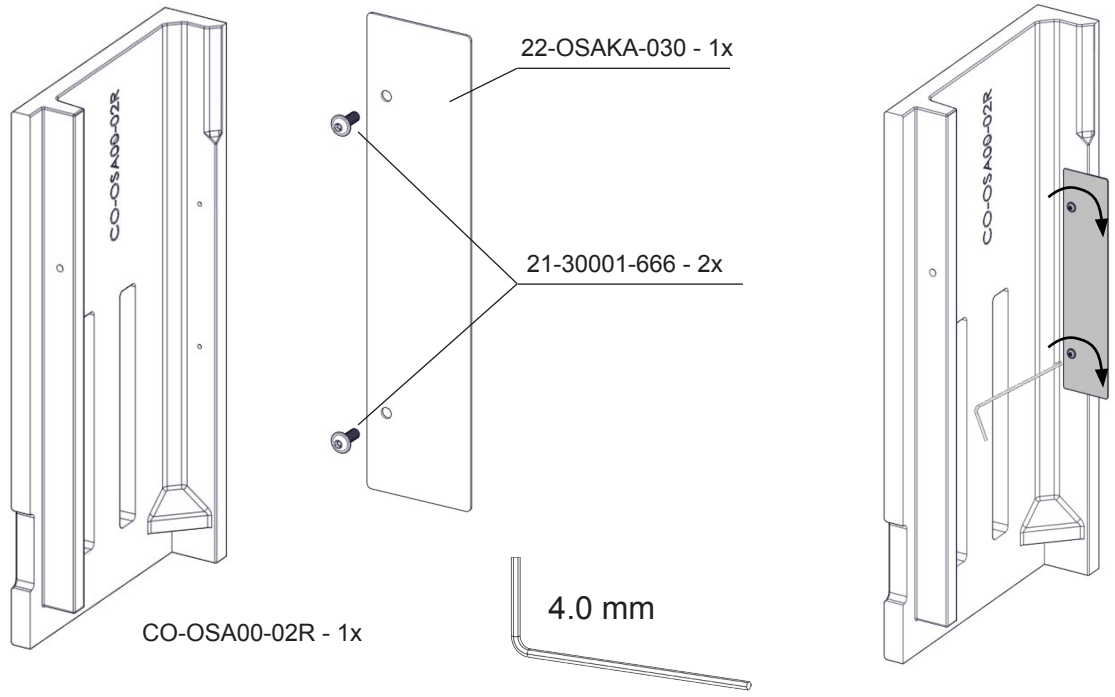


FIG 9 **Osaka / N-20F**

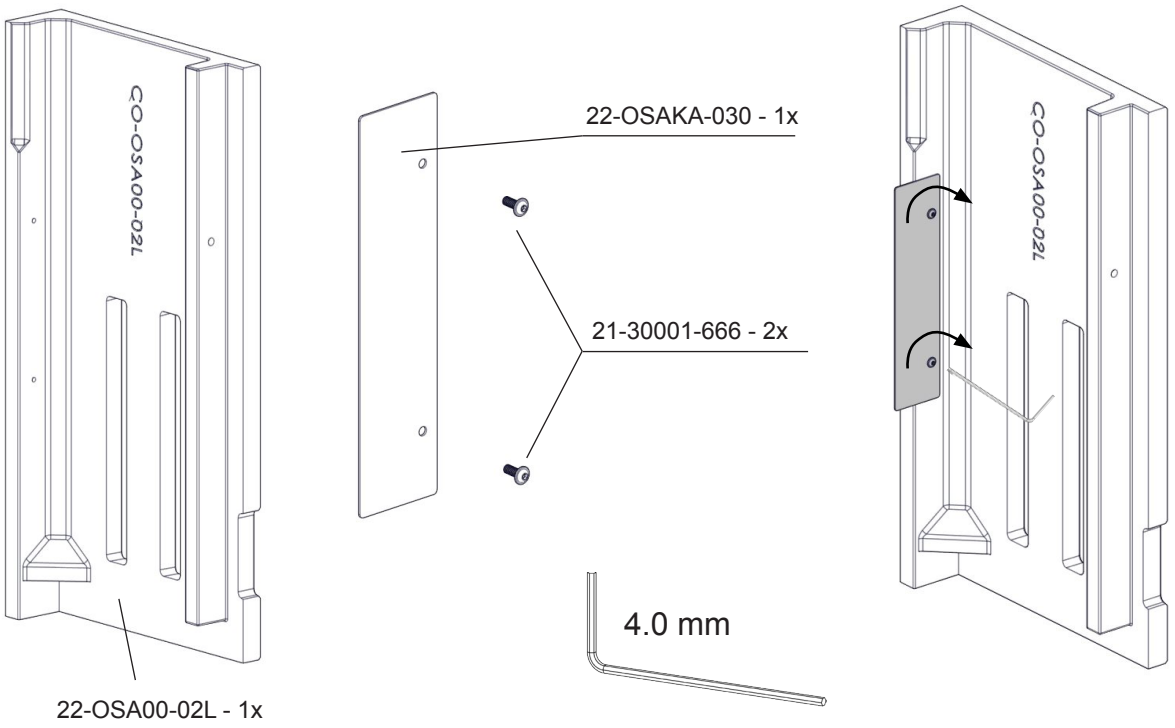


FIG 10 **Osaka / N-20F**

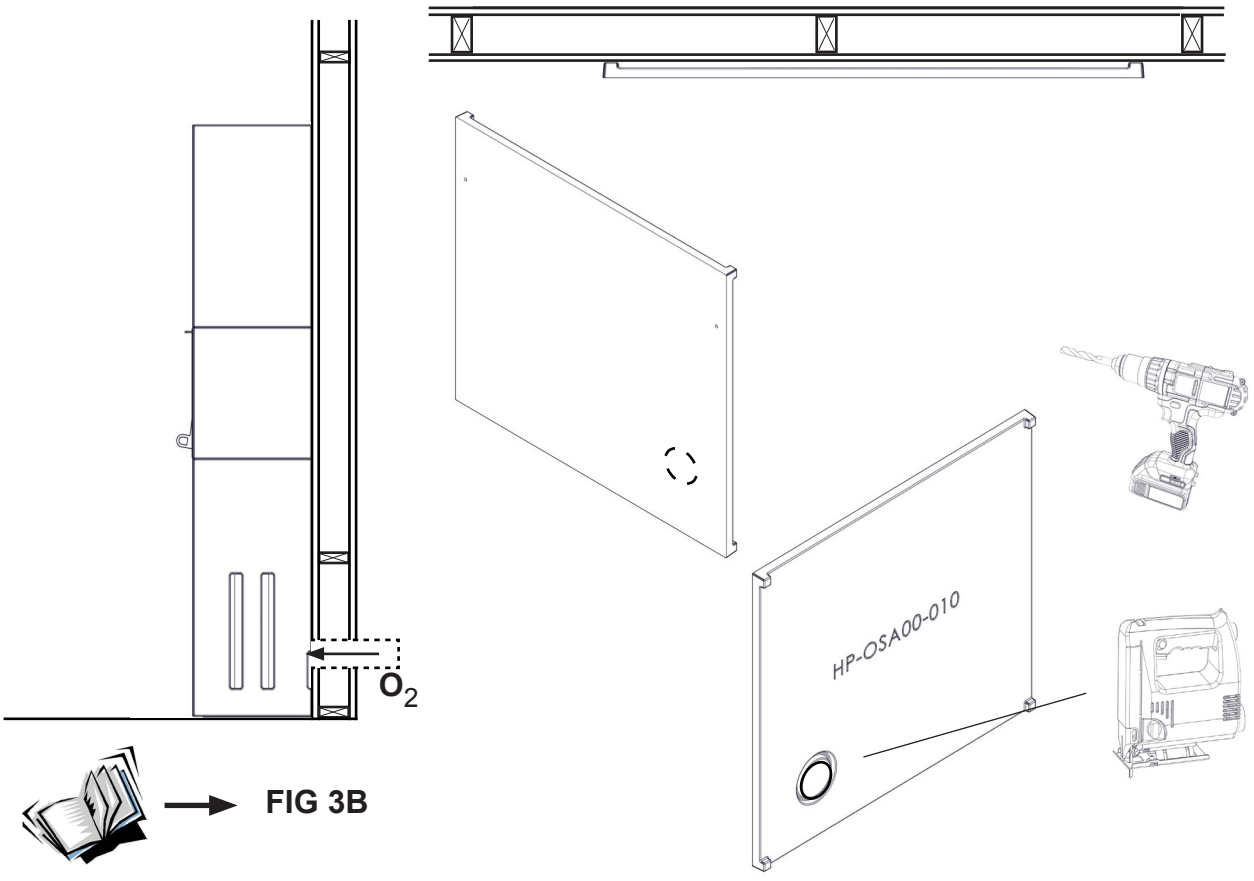


FIG 3B

FIG 11 **Osaka / N-20F**

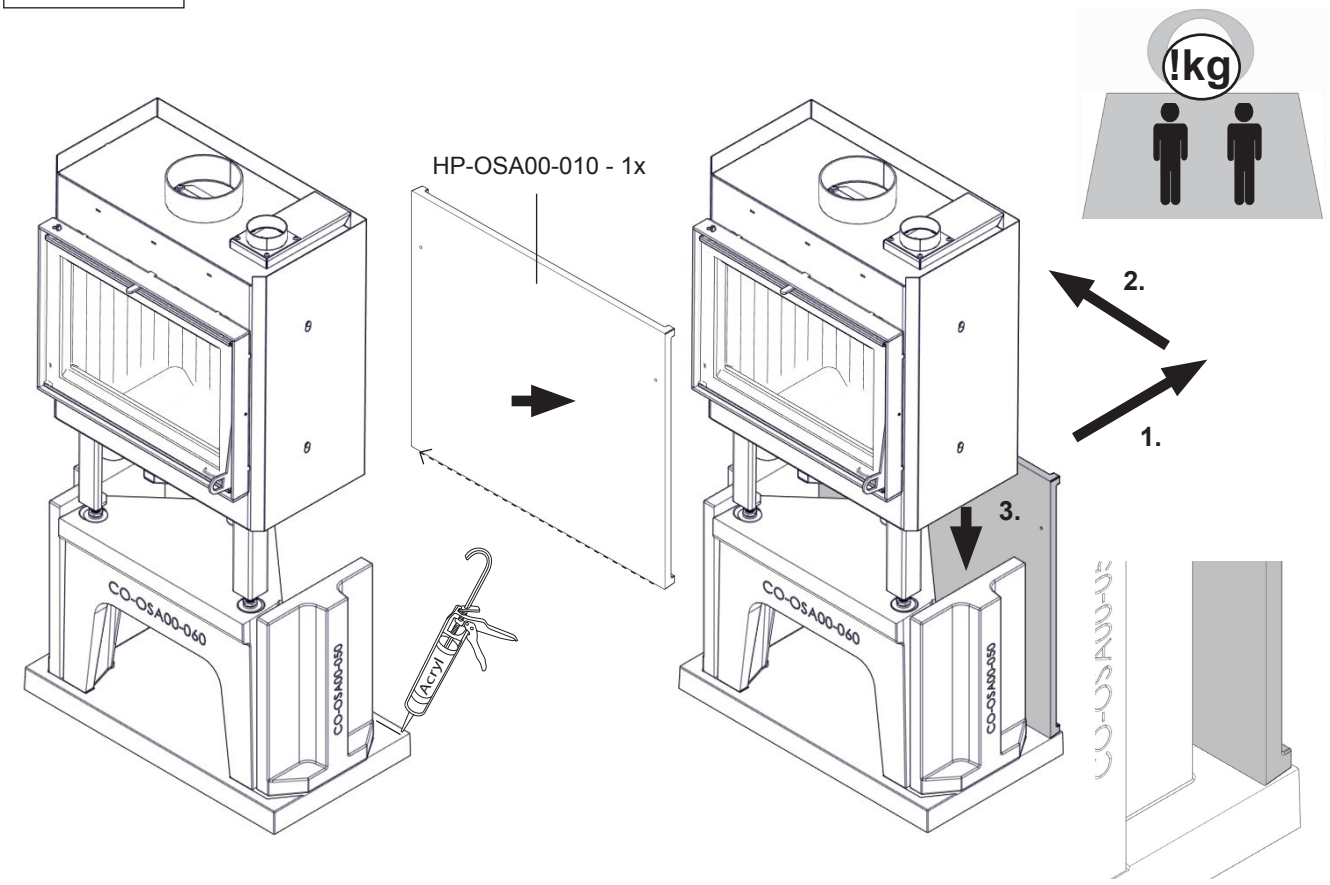


FIG 12 **Osaka / N-20F**

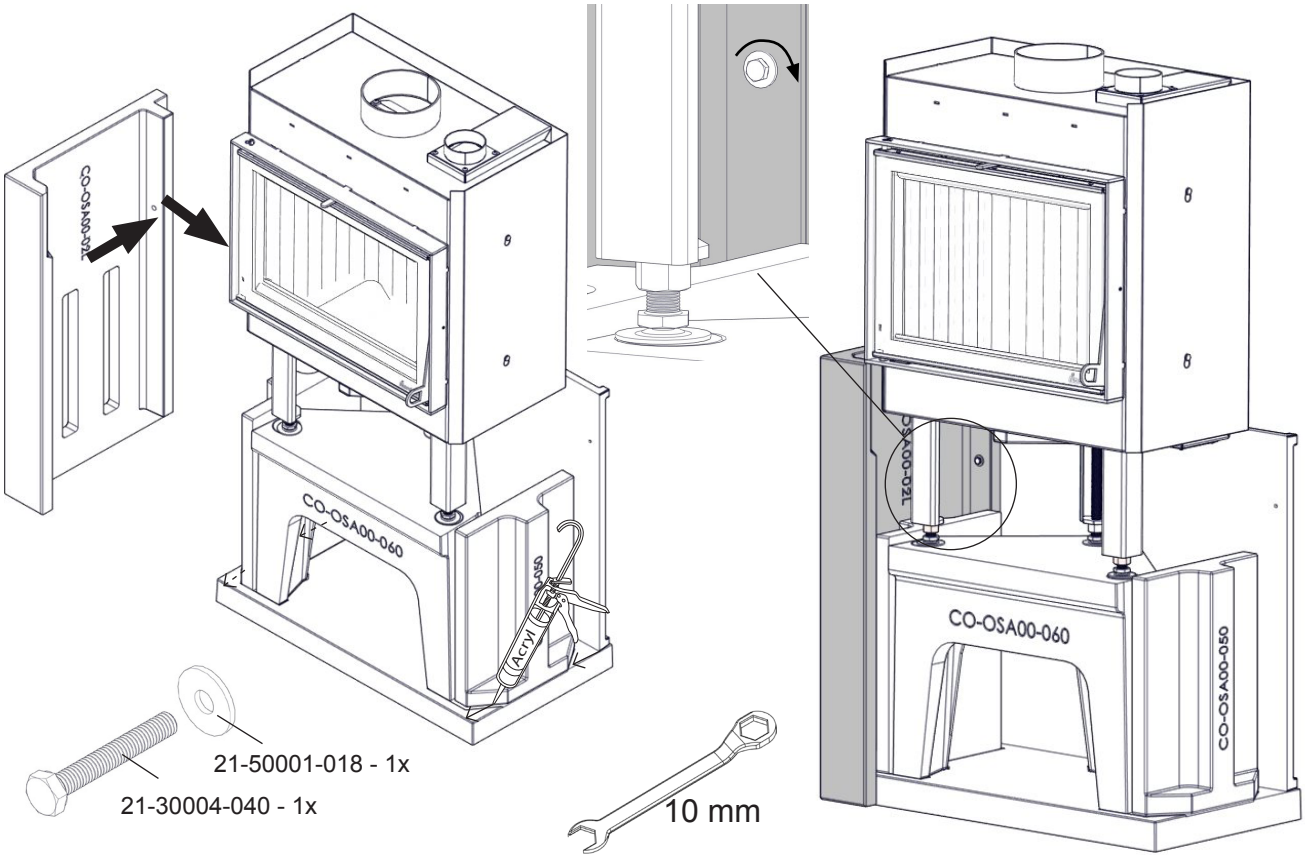


FIG 13 **Osaka / N-20F**

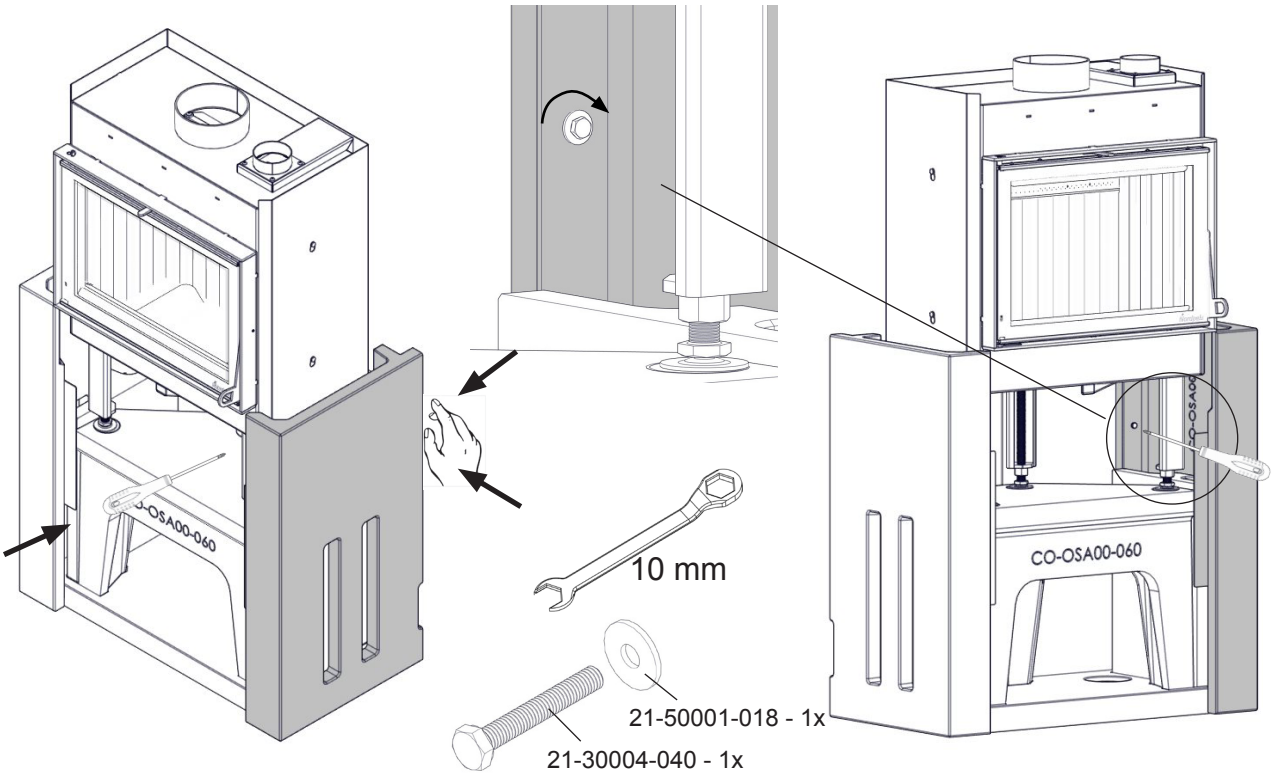


FIG 14 **Osaka / N-20F**

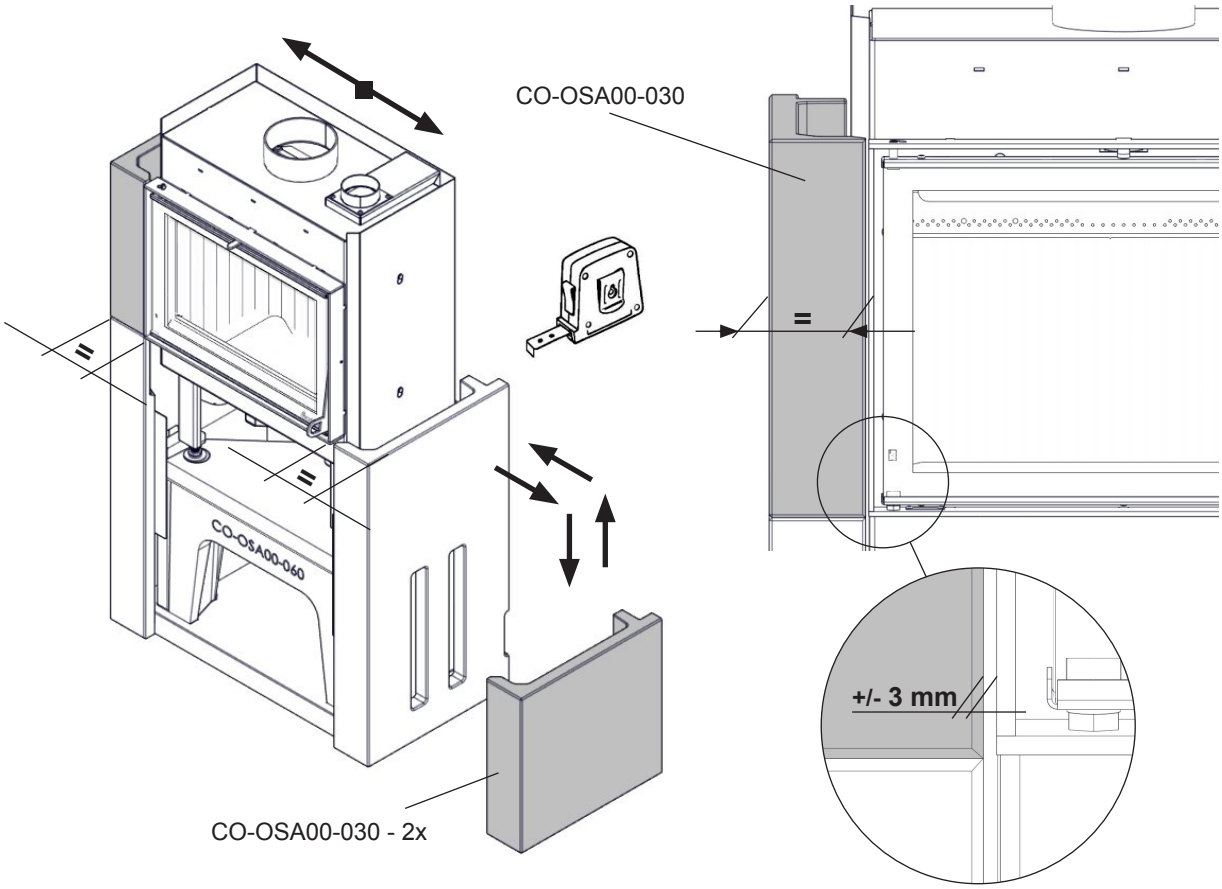
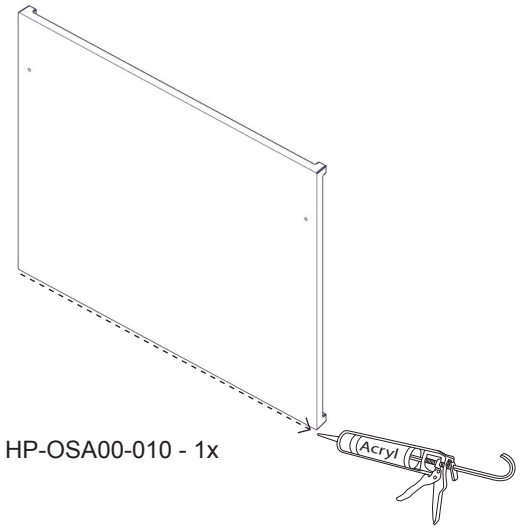
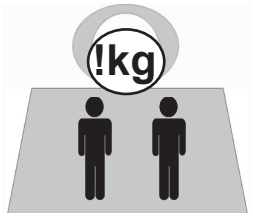


FIG 15 **Osaka / N-20F**



HP-OSA00-010 - 1x



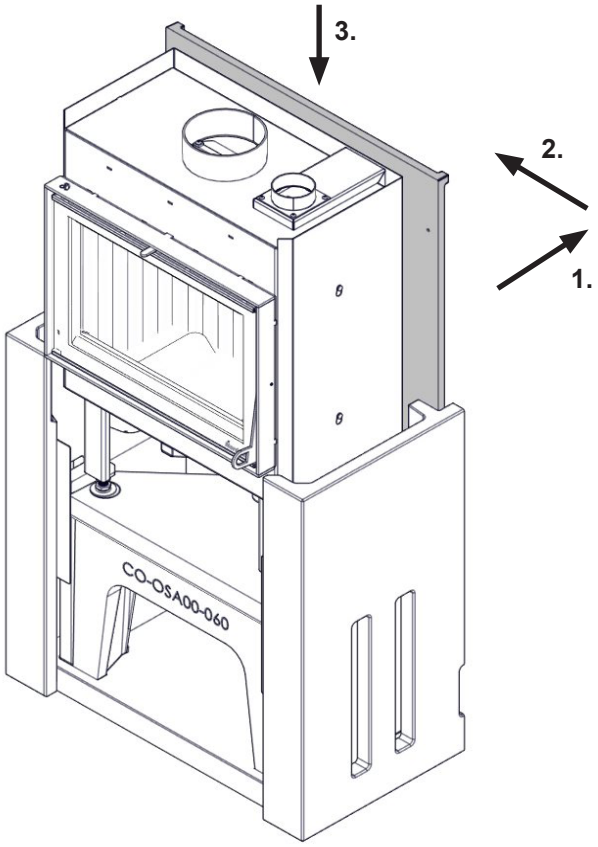
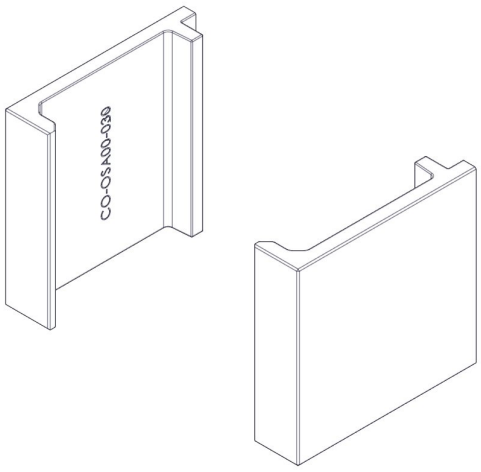


FIG 16 **Osaka / N-20F**



CO-OSA00-030 - 2x

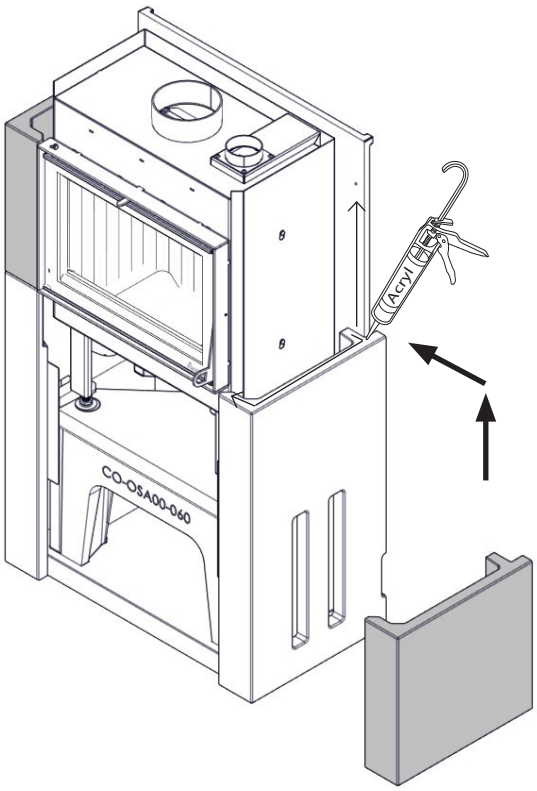


FIG 17 **Osaka / N-20F**

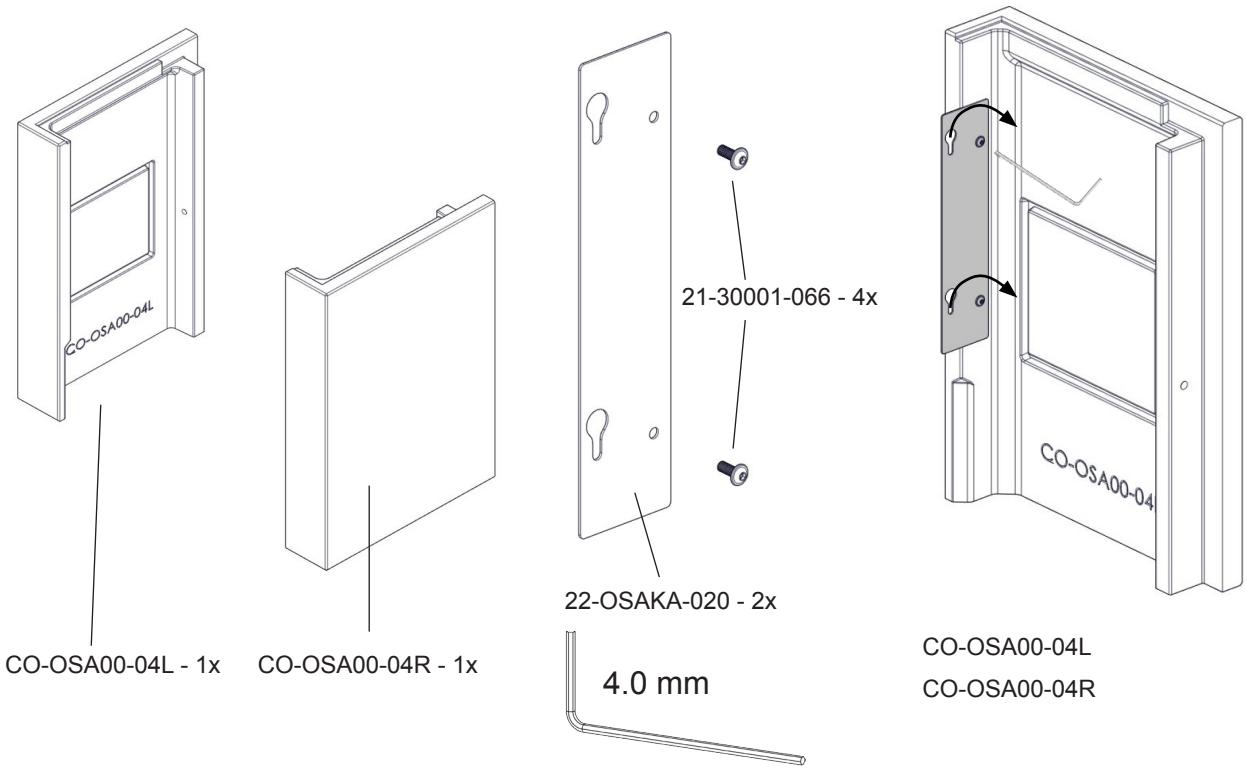


FIG 18 **Osaka / N-20F**

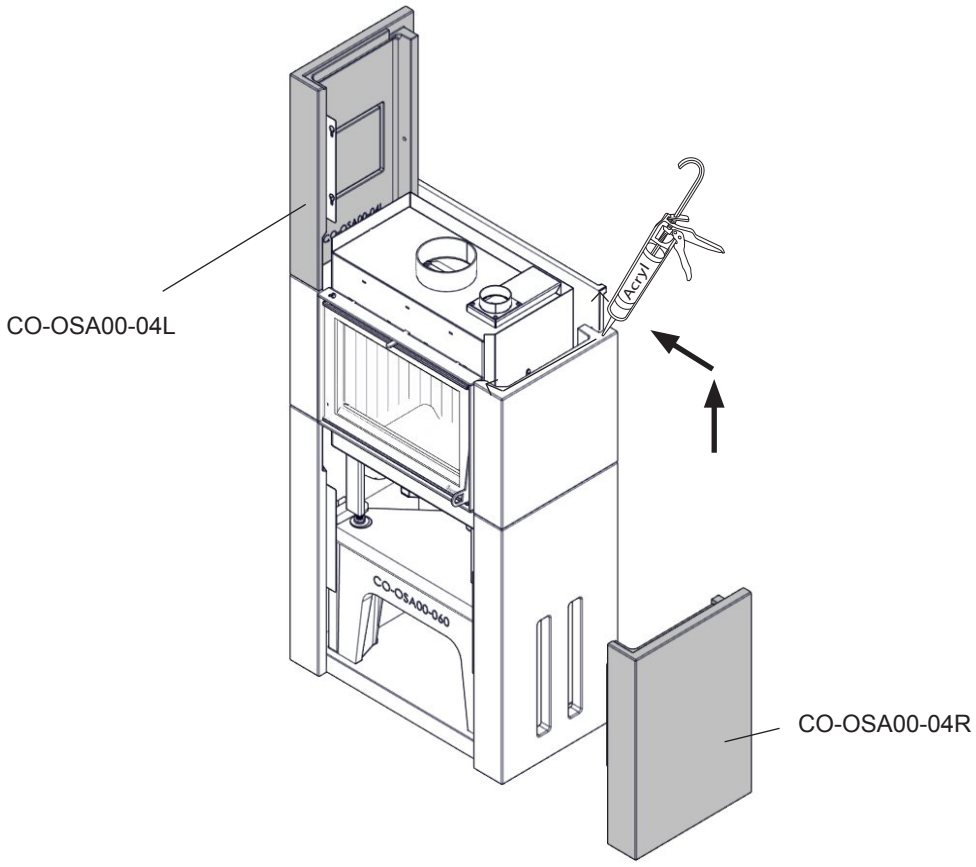


FIG 19 **Osaka / N-20F**

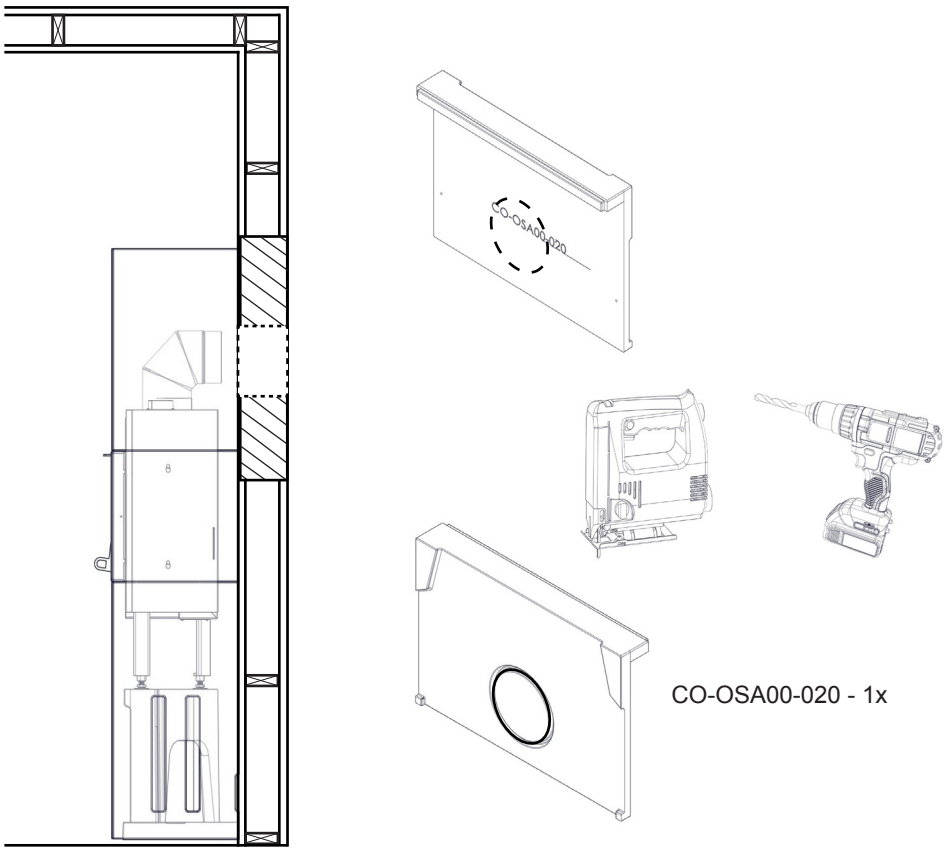


FIG 20 **Osaka / N-20F**

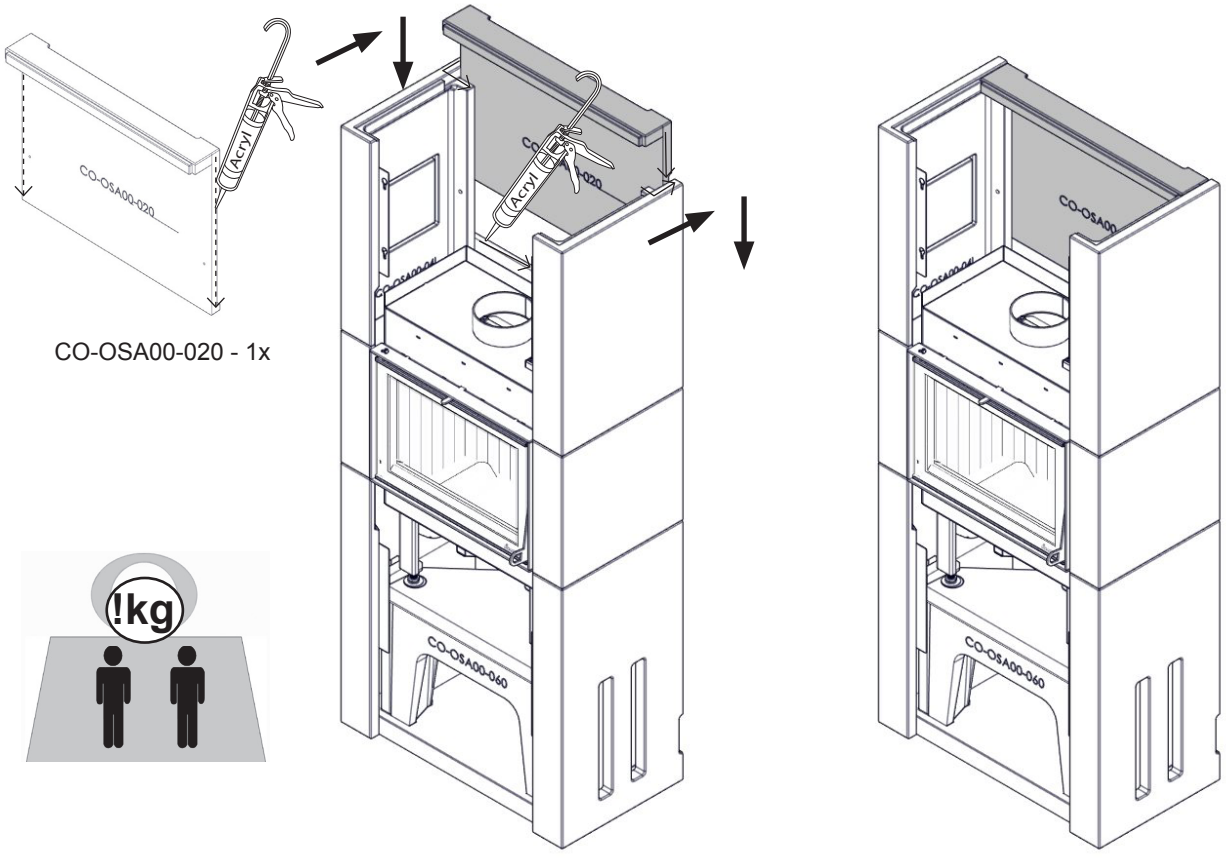


FIG 21 **Osaka / N-20F**

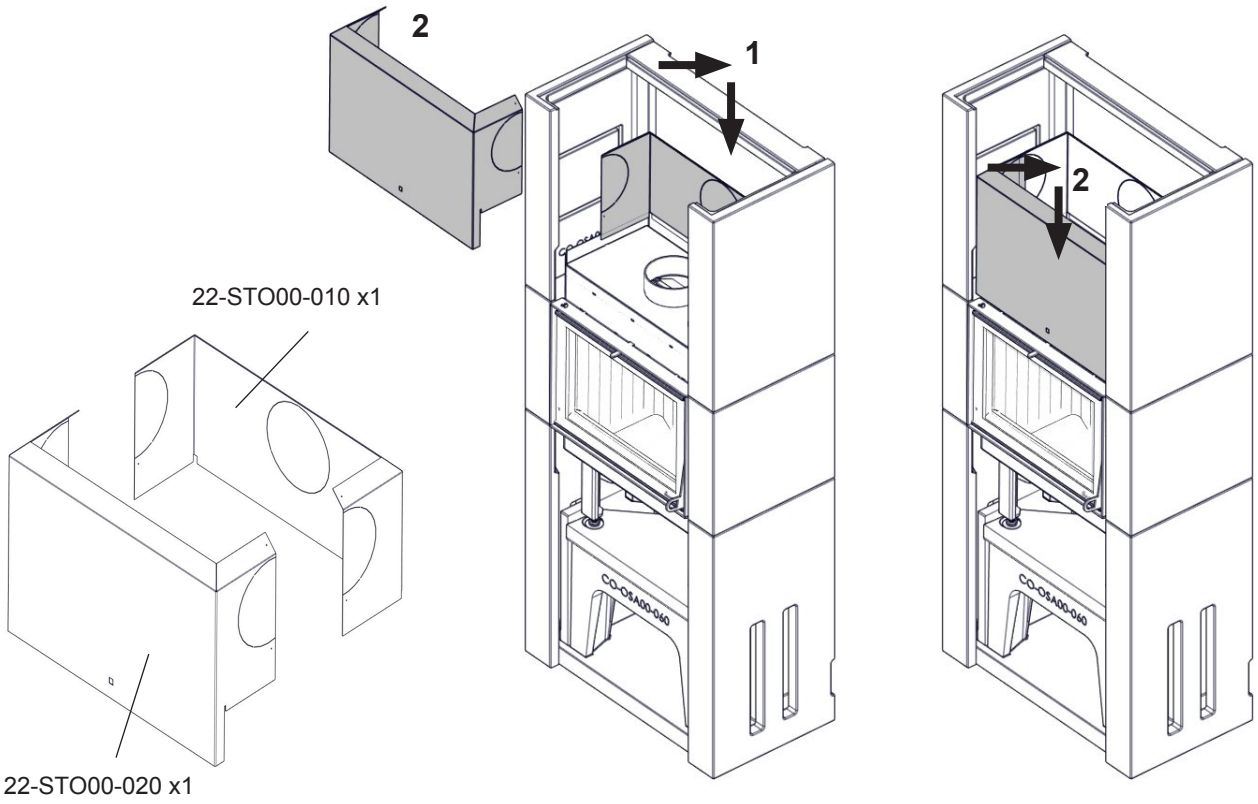
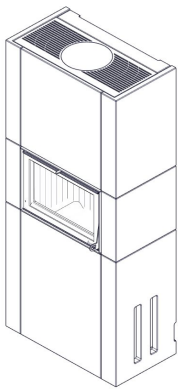
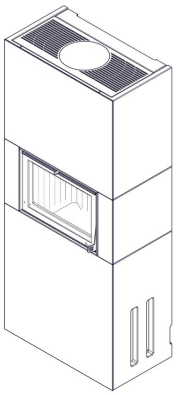


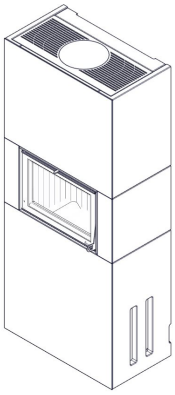
FIG 22



FP-OSA00-100



FP-OSA00-100
+ MZ-OSA00-03E



FP-OSA00-100
+ MZ-OSA00-202

FP-OSA00-100

FIG 23 - FIG 26

FP-OSA00-100
+ MZ-OSA00-03E

FIG 23 - FIG 25
+ FIG 27 - FIG 28

FP-OSA00-100
+ MZ-OSA00-202

FIG 29 - FIG 33

FIG 23 **Osaka / N-20F & Osaka / N-20F + MZ-OSA00-03E**

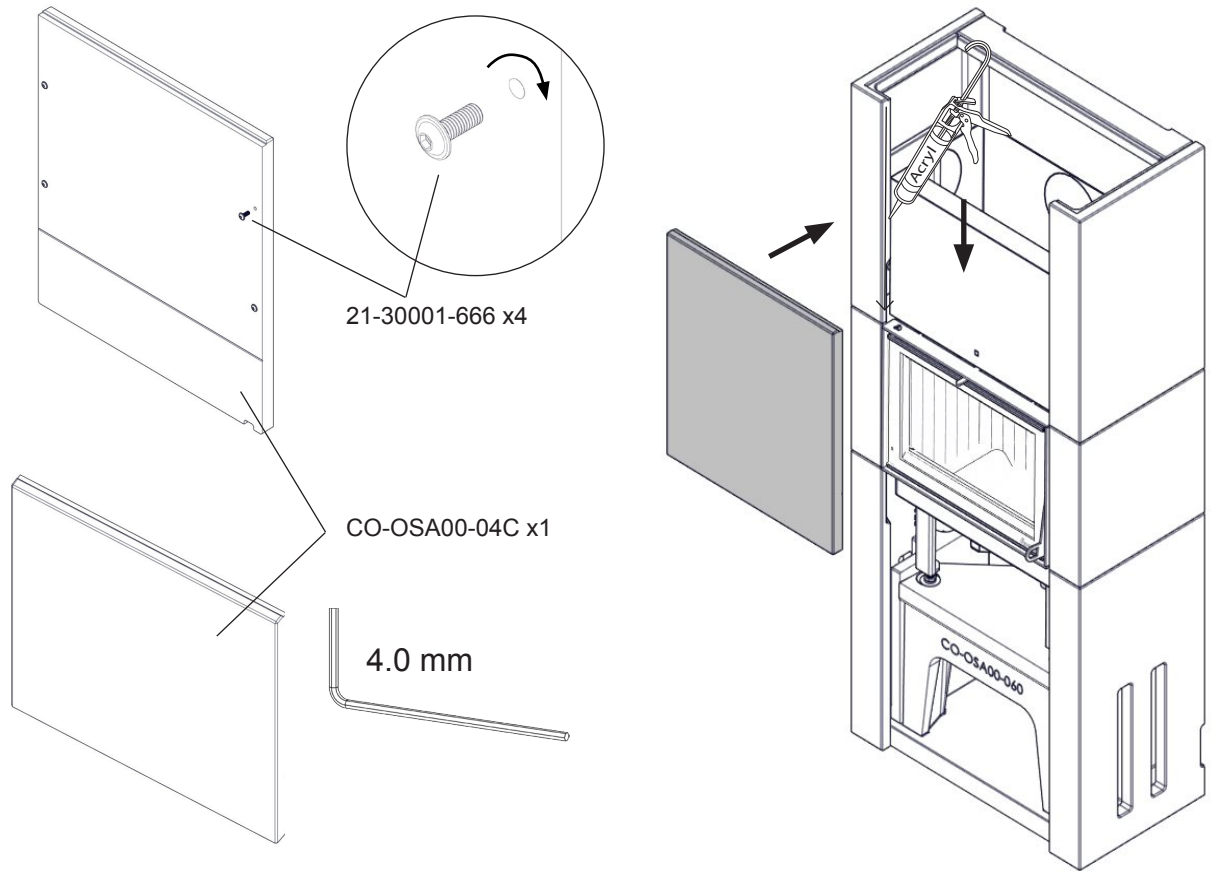


FIG 24 **Osaka / N-20F; Osaka / N-20F + MZ-OSA00-03E**

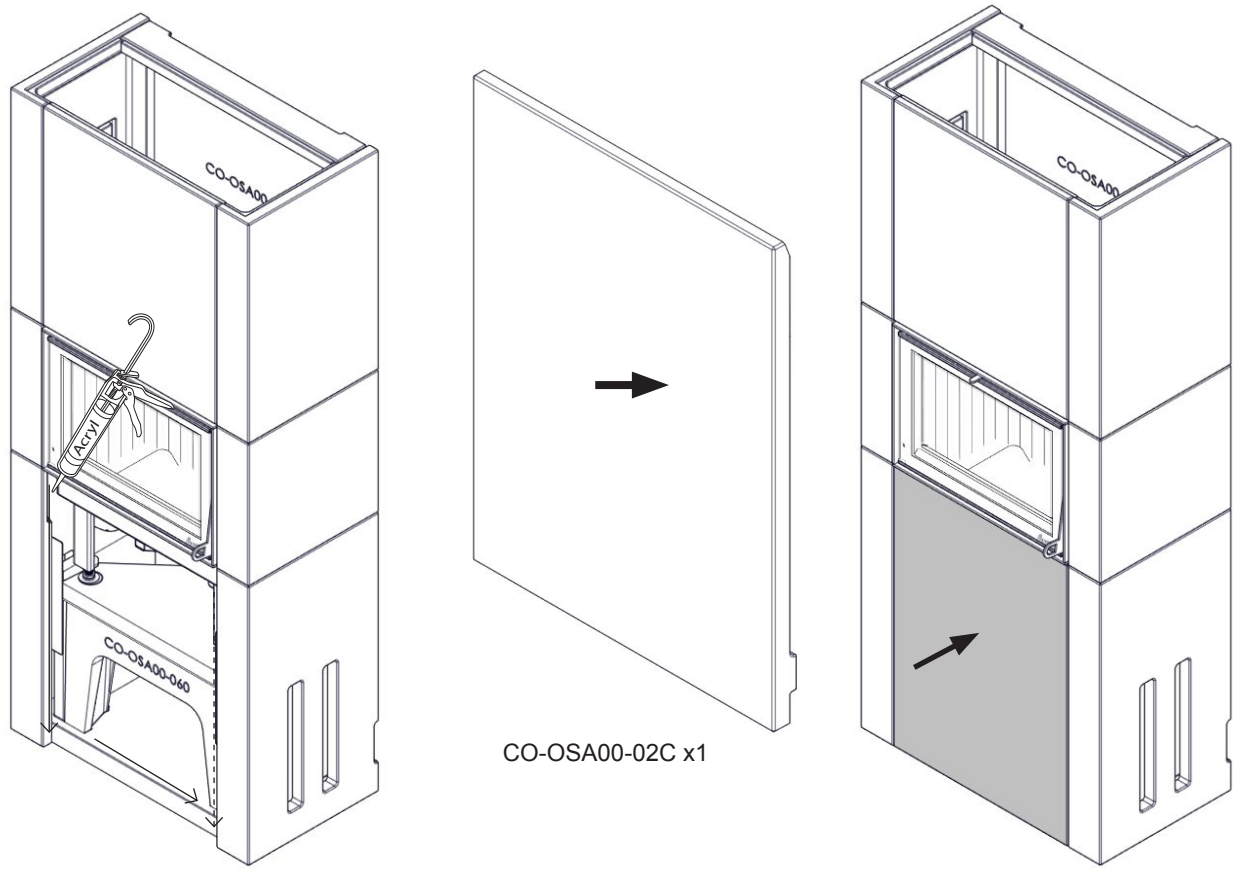


FIG 25 **Osaka / N-20F; Osaka / N-20F + MZ-OSA00-03E**

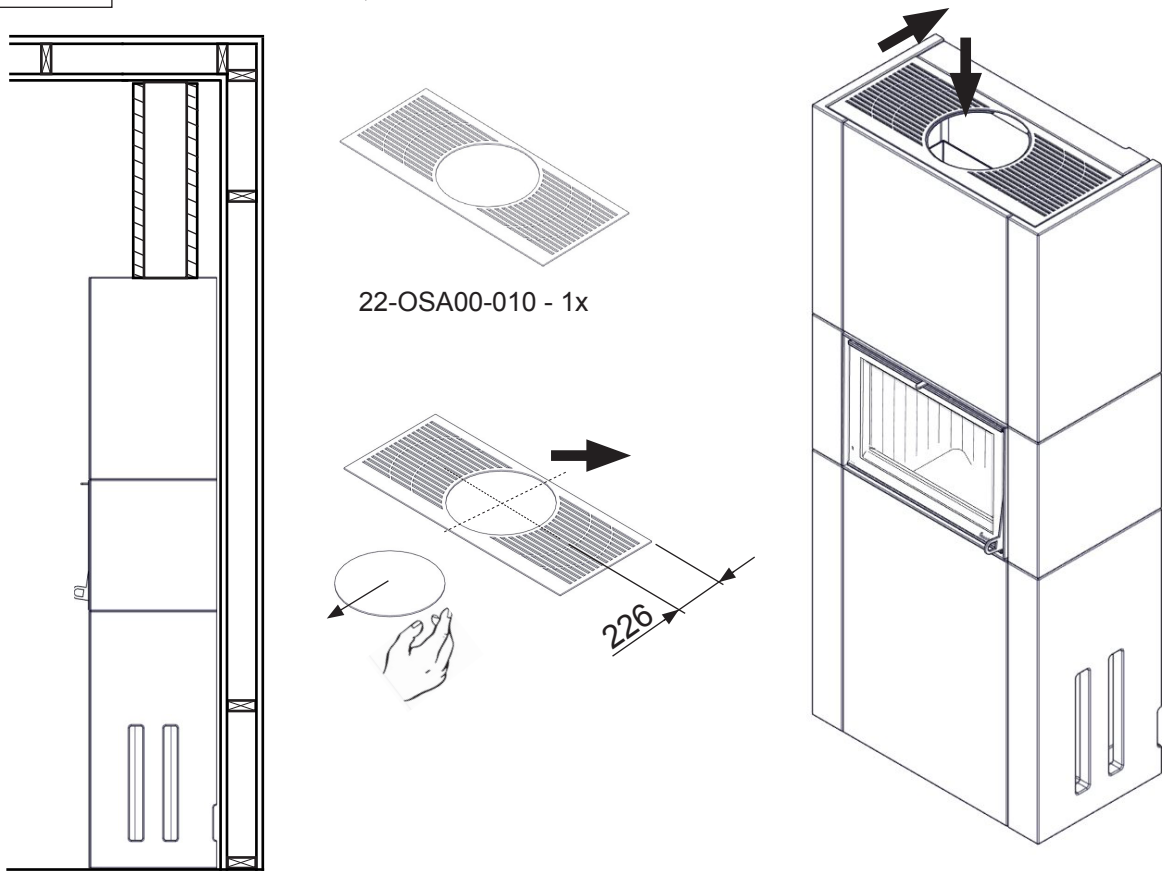
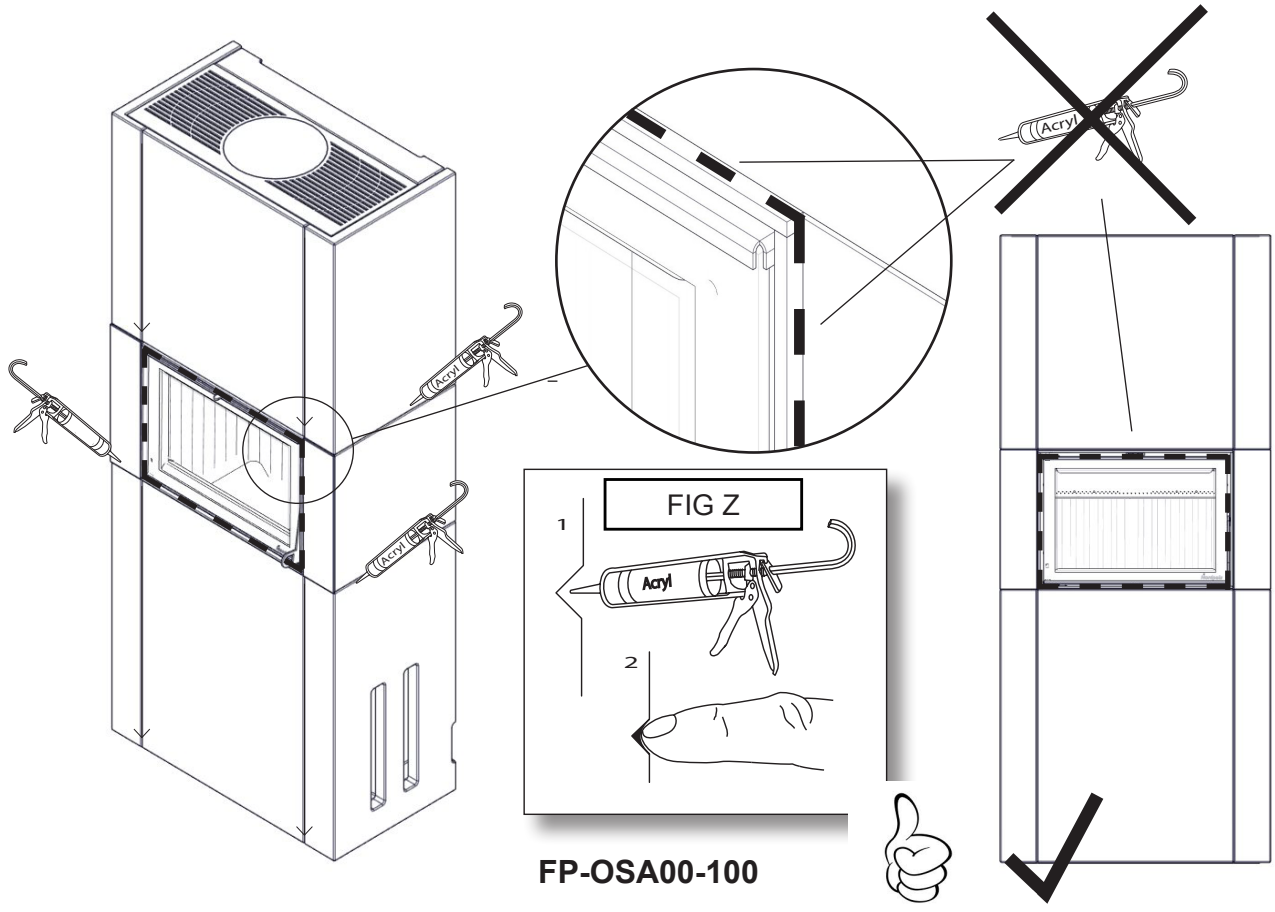


FIG 26 **Osaka / N-20F**



FP-OSA00-100

FIG 27 **Osaka / N-20F + MZ-OSA00-03E**

A = +/- 2,5 cm

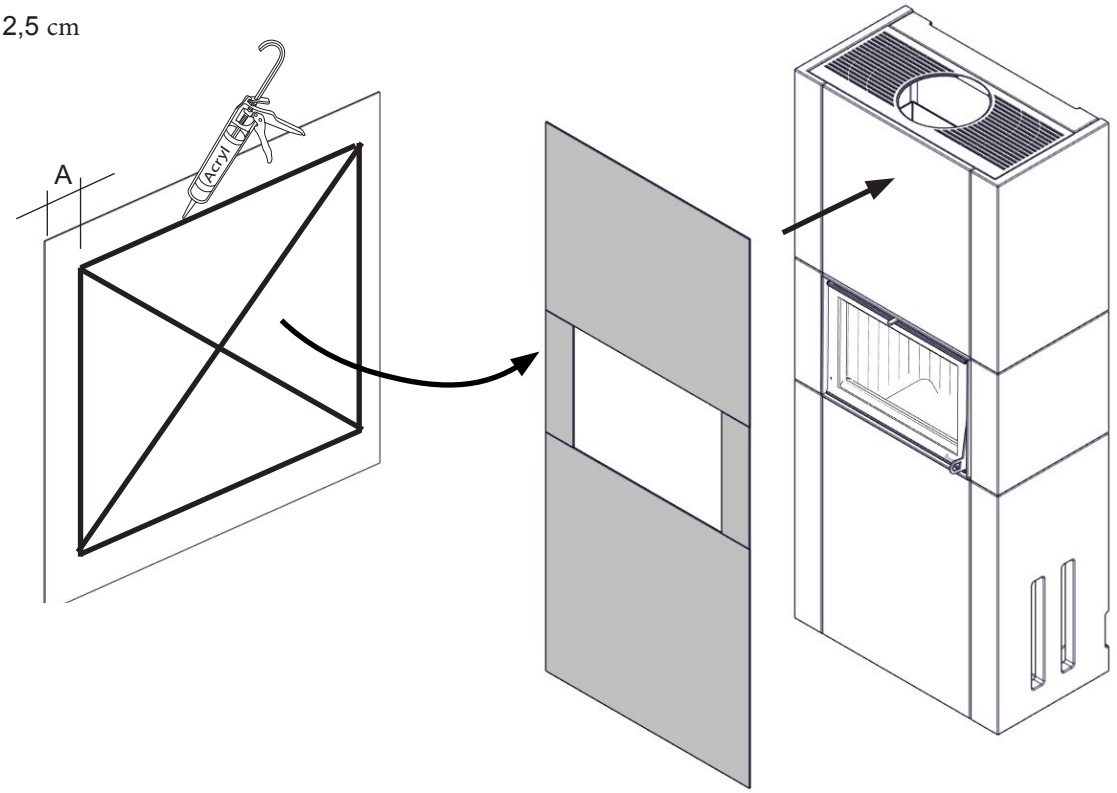
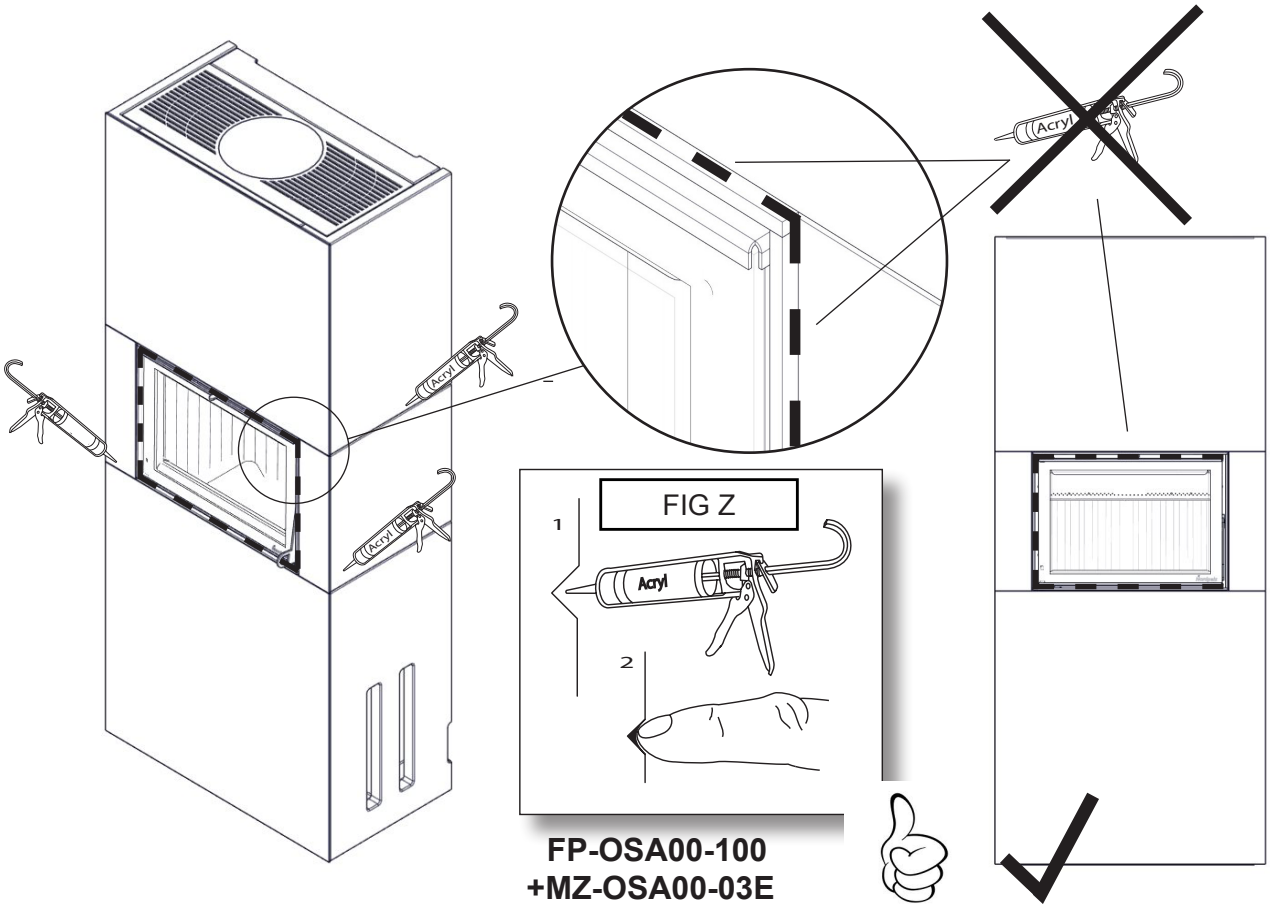


FIG 28 **Osaka / N-20F + MZ-OSA00-03E**



FP-OSA00-100
+MZ-OSA00-03E

FIG 29 **Osaka / N-20F + MZ-OSA00-202**

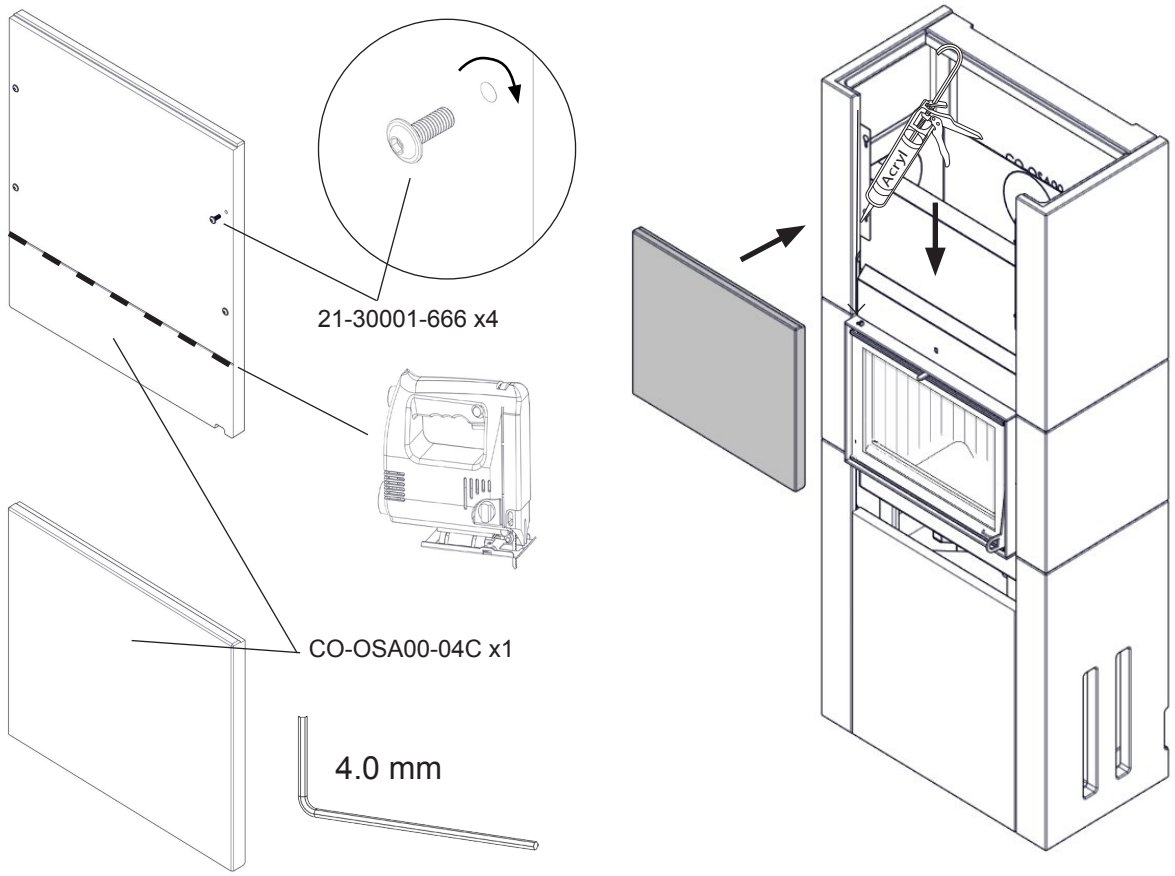


FIG 30 **Osaka / N-20F + MZ-OSA00-202**

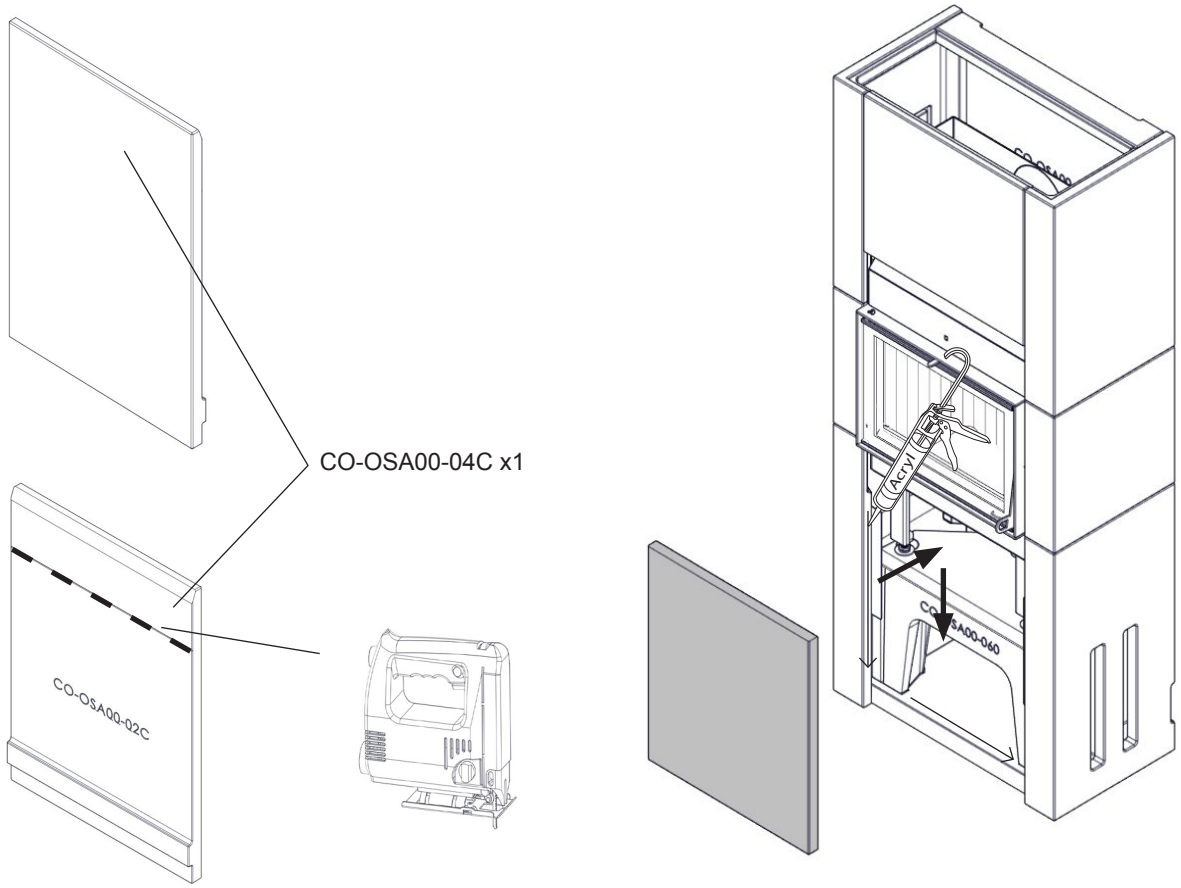
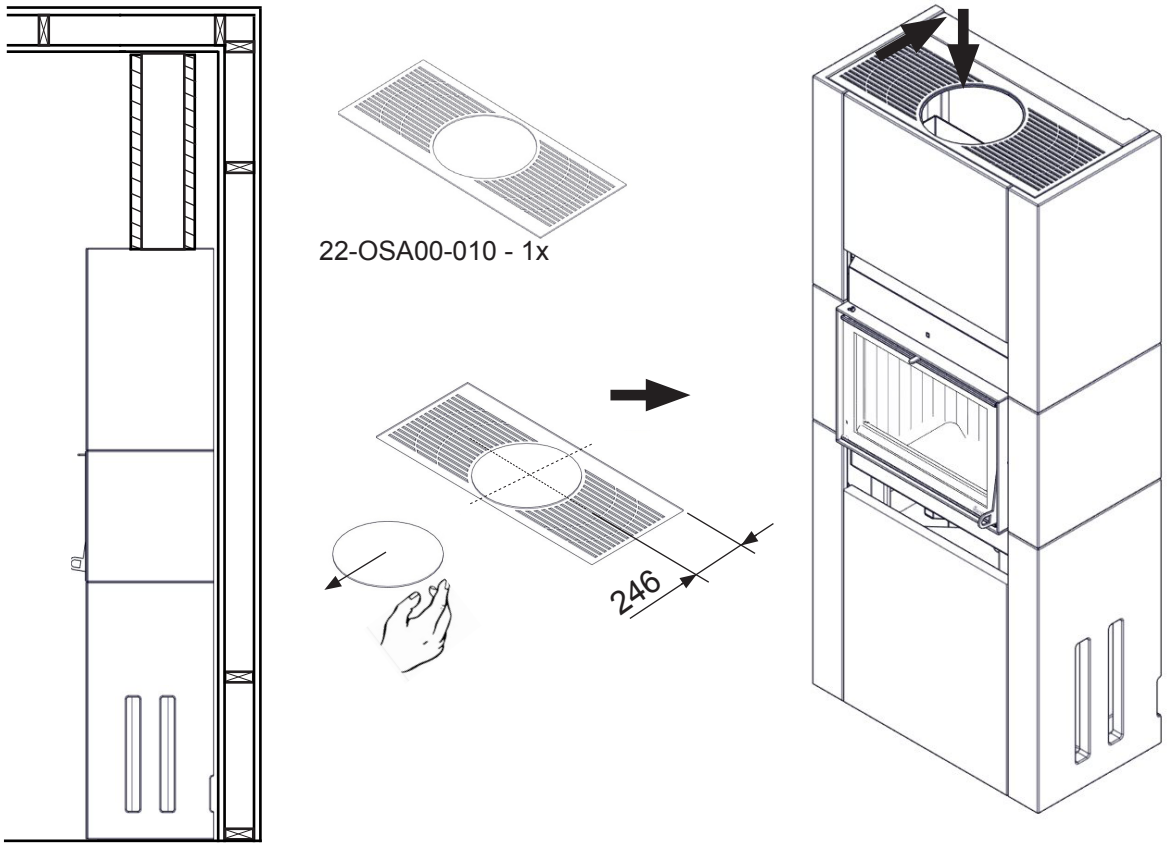


FIG 31

Osaka / N-20F + MZ-OSA00-202



Osaka / N-20F + MZ-OSA00-202

NO **NB! Marmor kan absorbere fuktigheten i akryl limet. Dette kan ses som skjolder på marmor overflaten i en periode, men vil normalt forsvinne i løpet av 48 timer i ved romtemperatur.**

SE **OBSERVERA! Marmorn kan absorbera fukten i akryllimmet. Det kan efter en tid visa sig i form av skuggningar på ytan, men försvinner normalt efter att den har fått torka i rumstemperatur i 48 timmar.**

GB **ATTENTION! The marble may absorb the humidity in the acrylic glue. This may be visible as shades on the surface after some time, but will disappear after drying out normally after 48 hrs in room temperature.**

DE **HINWEIS! Der Marmor kann die Feuchtigkeit im Acrylkleber aufnehmen. Diese kann nach einiger Zeit in Form von Schattierungen auf der Oberfläche sichtbar werden. Diese Stellen verschwinden jedoch nach dem Austrocknen, in der Regel nach 48 h bei Raumtemperatur.**

FR **ATTENTION : Le marbre peut absorber l'humidité de la colle acrylique. Des nuances peuvent apparaître sur la surface après un certain temps, mais elles disparaîtront après avoir séchées, normalement après 48 heures à température ambiante**

IT **ATTENZIONE! Il marmo può assorbire l'umidità nella colla acrilica. Si possono così formare ombre sulla superficie a distanza di qualche tempo, che però scompaiono di solito a distanza di 48 ore, dopo essersi asciugate a temperatura ambiente**

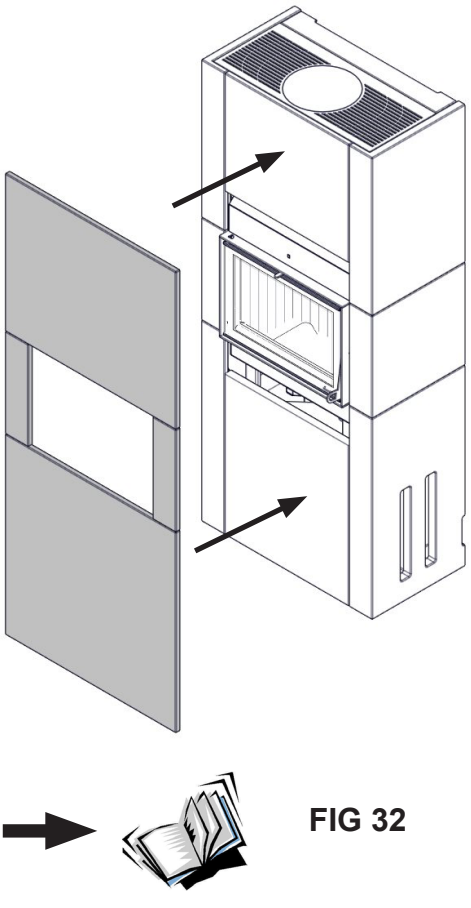


FIG 32

FIG 32 **Osaka / N-20F + MZ-OSA00-202**

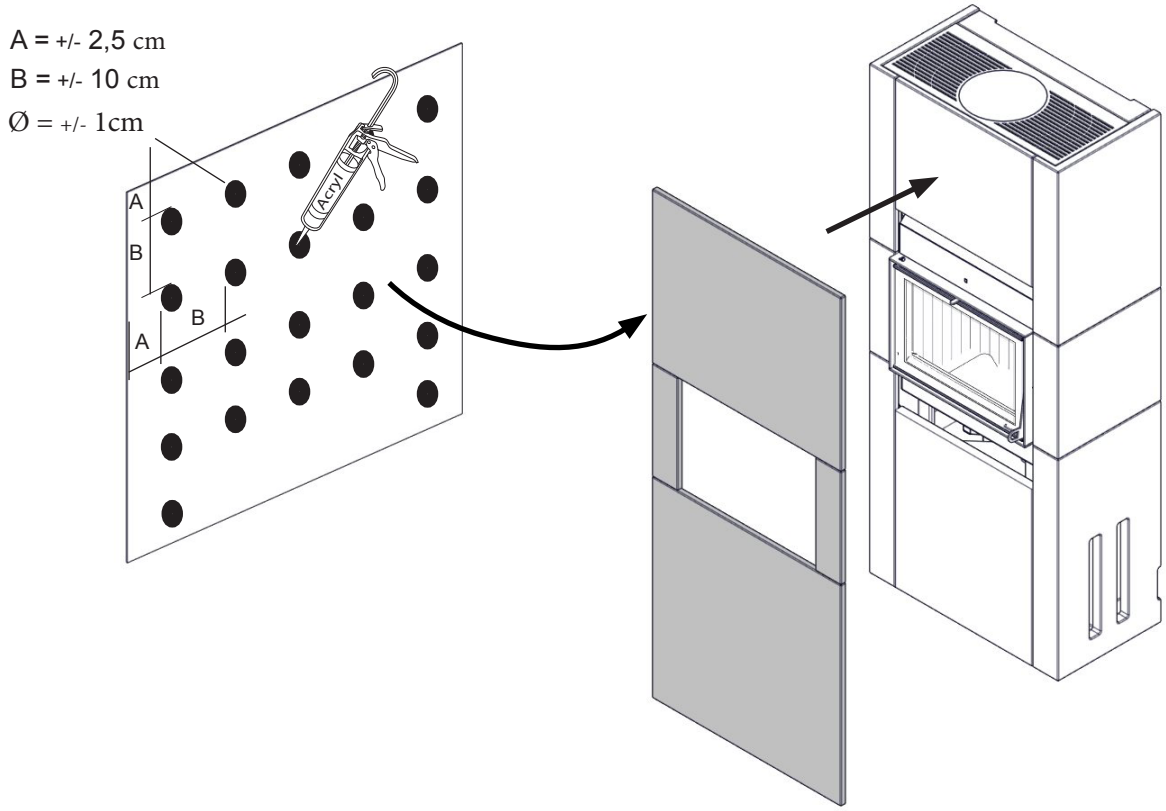
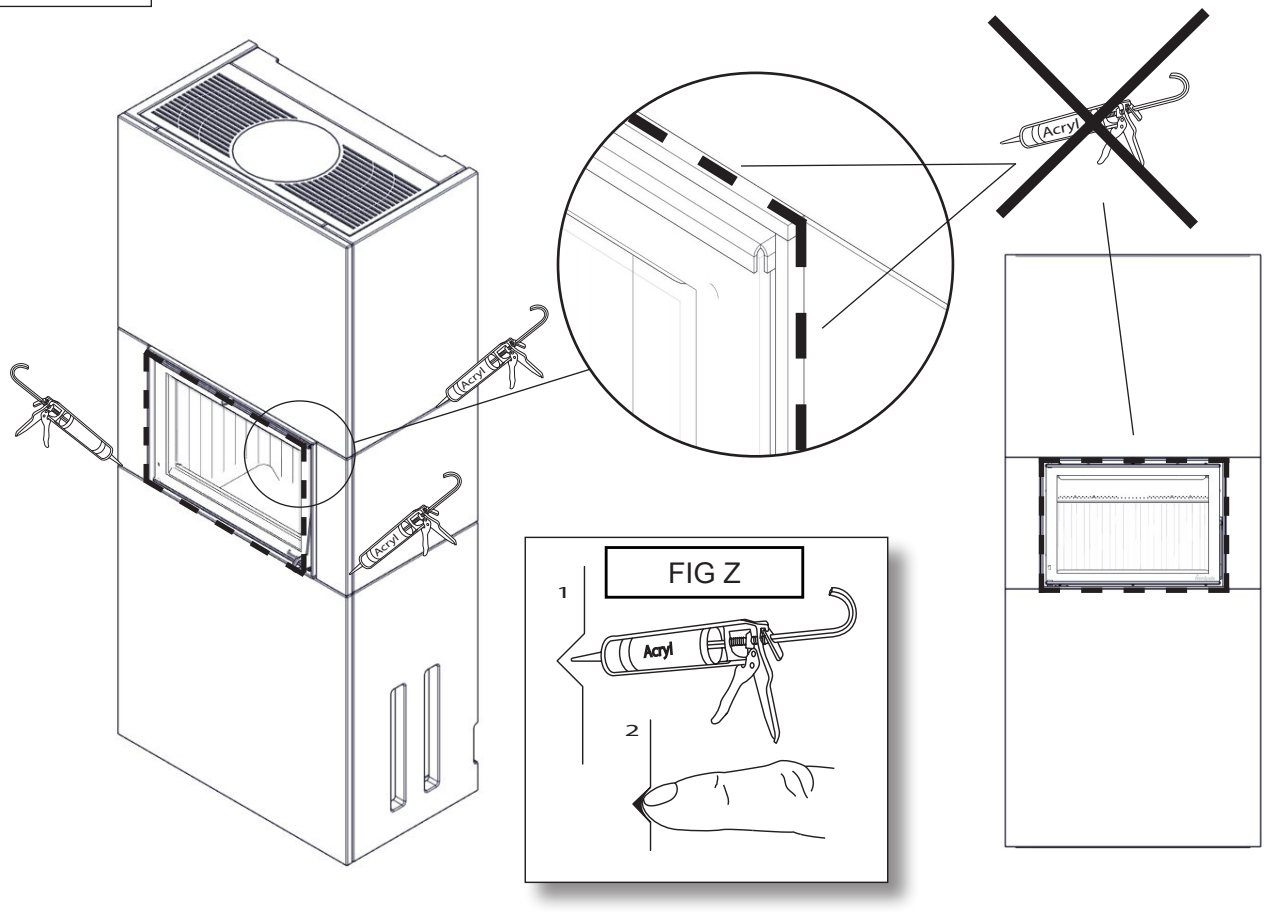


FIG 33 **Osaka / N-20F + MZ-OSA00-202**



Nordpeis AS

Gjellebekkstubben 11
3420 Lierskogen, Norway
Osaka-CPR-2015/04/15

CE

EN 13240:2001 / A2:2004

Osaka

Heating of living accomodation / Kamin zum Heizen mit festen Brennstoffen
Year of Approval / Zulassungjahr **2015**

Fire safety:	**Feuersuchrheit :**		
Reaction to fire:	Brandverhalten:		A1 WT
Distance to combustible:	**Abstand zu brennbaren Material**		
Behind :	Hinten :		0 mm
Beside :	Seitlich :		200 mm
Emission of combustion	**Emissionwerte:**	CO:	0,08% vol
		NOx:	100 mg/m^3
		OGC:	48 mg/m^3
		PM:	21 mg/m^3
Surface temperature:	**Oberflachentemperatur:**	Pass /	Bestanden
Machanical resistance:	**Mechanischer Widerstand:**	Pass /	Bestanden
Cleanability:	**Reinigungsfähigkeit:**	Pass /	Bestanden
Thermal Output	**Nennwärmeleistung - NWL**		7 kW
Energy efficiency:	**Wirkungsgrad:**		81,9%
Flue spigot temperature at Nominal heat Output:	**Abgastemperatur gemessen im Abgasstutzen bei NWL:**		261 °C
Fuel types:	**Brennstoff:**	Wood logs /	Scheitholz

Intermittent burning / Zeitbrandfeuerstätte
Read and follow the manual / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung
Double allocation is acceptable / Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig

Complies with / Enspricht folgenden Standards: .....

Test report / Prüfbericht Nr : RRF- 40 15 3882

SN:0

Nordpeis

Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, N-3420 LIERSKOGEN, Norway
www.nordpeis.no